Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGERI BRUNEI

TAHUN 23 BILANGAN 6 — RABU 8HB. FEBRUARI, 1978. — رابو 29 صفر 1398 — PERCHUMA

SA-ORANG LAGI DI-KORNIAKAN GELARAN PEHIN MANTERI

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei Sir Muda Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah telah berkenan mengorniakan gelaran Pehin Manteri kapada sa-orang lagi pegawai Askar Melayu Diraja Brunei.

Dalam satu Istiadat yang berlangsong di-Lapau di-sini pada hari Sabtu lalu, Baginda telah mengorniakan gelaran **Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Datu Indera Setia Diraja** kapada Major Haji Abd Aziz bin Abdullah.

Chiri gelaran dalam Istiadat Mengorniakan Gelaran itu telah di-bachakan oleh Mudim Awang Siraj sementara do'a selamat telah di-bachakan oleh Awg Haji Abdul Hamid.

Istiadat mengorniakan gelaran itu telah di-hadhiri antara lain oleh Tuan Yang Terutama Pesurohjaya Tinggi British di-Brunei, Awang J.A. Davidson; DYTM Paduka Seri Begawan Sultan Sir Muda Omar Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddin; YTM Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal Waqar Pengiran Muda Mohammad Bolkiah; Penasehat Umom Kebawah DYMM Yang Teramat Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awg Isa, Menteri Besar, YAM Pengiran Dipa Negara Laila Diraja Pengiran Abdul Momin, YTM Seri Paduka Pengiran Pemancha, YAM Pengiran2 Cheteria, YDM Pehin2, Pengiran2 dan Pegawai2 Kanan Kerajaan.

Pada hari Selasa 31hb Januari yang lalu Kebawah Duli Yang Maha Mulia juga telah mengorniakan gelaran Pehin Manteri kapada Major Hussain bin Haji Sulaiman dengan gelaran YDM Pehin Datu Pekerma Bijaya.

YDM Pehin Orang Kaya Datu Indera Setia Diraja Major Haji Abdul Aziz junjong ziarah kapada Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan sa-jurus selesai Istiadat Mengorniakan gelaran pada hari Sabtu lalu.

YDM Pehin Datu Juragan Laila Diraja Major Awang Kifli menapakkan gangsa ka-bahu YDM Pehin Datu Pekerma Bijaya dalam Istiadat Mengorniakan gelaran pada hari Selasa minggu lalu.

Jabatan Pertanian di-ingatkan supaya menyusun ranchangan pengeluaran padi

SINAUT. — Penasehat Umom Kebawah Duli Yang Maha Mulia, Yang Teramat Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Isa telah mengingatkan kapada Jabatan Pertanian supaya akan menyusun ranchangan perkembangan pengeluaran tanaman padi bagi di-nekmati oleh sa-bilangan besar raayat dan pendudok termasok mereka yang tidak terdaya mengusahakan tanaman tersebut di-negeri ini.

Kata-nya, Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia saperti yang telah di-titahkan oleh Baginda telah menyediakan peruntokan sa-jumlah lebeh $25 juta bagi memajukan bidang pertanian dalam usaha mempelbagaikan chorak ekonomi negeri ini dalam Ranchangan Kemajuan Negara Lima Tahun yang baru.

"Dalam ranchangan itu, perkembangan pertanian ada-lah di-berikan keutamaan untok perlaksanaan, dan peruntokan2 yang di-fikirkan menchukopi telah di-sediakan dengan penoh harapan supaya Brunei akan dapat mengeluarkan bahan2 makanan, terutama sekali beras dan sa-bahagian besar daripada keperluan2 makanan harian," jelas-nya.

Yang Teramat Berhormat Penasehat Umom Kebawah DYMM berkata demikian sa-belum merasmikan Pusat Latehan Pertanian di-sini hari Khamis lalu.

Dalam uchapan-nya itu, Yang Teramat Berhormat sa-terus-nya bertanya, sajauh mana-kah sudah matalamat itu di-chapai? Dan jika belum di-chapai, ada-kah kita mengetahui akan sebab2-nya? Apa-kah langkah2 yang kita harus ambil pada mengatasi masaalah2 yang telah dan sedang di-hadapi?

Saperti yang di-matalamatkan dalam ranchangan tersebut pada menambahkan hasil pengeluaran padi tempatan supaya negeri ini tidak semata2 bergantong dan berharap kapada pembelian beras luar negeri, Yang Teramat Berhormat itu menjelaskan, ranchangan kemajuan itu ada-lah di-ramalkan bahawa dalam tempoh yang di-ranchangkan pengeluaran padi tempatan akan dapat di-tambah sekurang2-nya memenohi sa-paroh daripada keperluan negeri ini. Beliau bertanya, ada-kah matalamat ini sudah di-chapai?

Menjelaskan bagi memudahkan kemajuan ranchangan itu Yang Teramat Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja berkata, "Kerajaan telah mempersetujui ranchangan2 bantuan baja dan lain2 kapada petani2 supaya hasrat dan harapan Kerajaan itu akan dapat di-chapai".

"Dalam tempoh dua tahun ini, ia-itu tahun 1977 dan 1978, Kerajaan telah menyediakan peruntokan lebeh daripada setengah juta ringgit bagi Ranchangan Bantuan Baja dan Pen-

Lihat muka 12

Yang Teramat Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Isa memotong pita sa-bagai menandakan perasmian Pusat Latehan Pertanian Sinaut pada hari Khamis lalu.

Baharui Kad Pengenalan dengan segera

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pemegang2 Kad Pengenalan jenis lama yang belum lagi menggantikan dengan yang baru ada-lah di-nasihatkan supaya membaharui-nya dengan sa-beberapa segera.

Pesurohjaya Pendaftaran Kebangsaan, Awang Julaihi bin Haji Abdul Kadir dalam satu kenyataan-nya menyatakan bahawa sa-siapa yang enggan berbuat demikian akan di-ambil tindakan Undang2.

Kata-nya penggantian Kad2 Pengenalan dari jenis lama ka-jenis baru ia-itu Biru ka-Kuning dan dari Merah ka-Unggu sa-harus-nya telah selesai di-jalankan dalam tahun 1976.

Akan tetapi, tambah beliau, sa-hingga masa ini maseh lagi terdapat sa-bilangan kechil pemegang2 Kad2 Pengenalan Biru dan Merah yang maseh belum menggantikan kad pengenalan mereka dengan kad pengenalan jenis baru.

"Kapada pemegang Kad Pengenalan Hijau yang berkhidmat dengan Kerajaan, isteri dan anak2 mereka yang belum lagi menggantikan Kad Pengenalan mereka dari jenis lama ka-Kad Pengenalan jenis baru ada-lah juga di-kehendaki menggantikan-nya dengan sa-beberapa segera," tambah beliau.

Kata-nya pendaftaran boleh di-buat di-Pusat2 Pendaftaran sama ada di-Bandar Seri Begawan, Kuala Belait, Tutong atau Temburong.

Pelita Brunei
DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU
AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGERI BRUNEI

8HB FEBRUARI, 1978.

BERBAKTI KAPADA BANGSA DAN NEGARA

PADA minggu lalu sa-ramai 51 orang rekrut Pulis dan 41 orang rekrut AMDB telah tamat menjalani latehan sa-telah berjaya menamatkan latehan asas di-Pusat Latehan Pulis, Jalan Muara dan di-Bolkiah Kem. Upachara perbarisan sa-bagai menandakan tamat-nya latehan itu telah di-langsongkan di-Pusat Latehan masing2.

Pasokan Pulis Diraja dan Askar Melayu Diraja Brunei, pada masa ini sedang giat melancharkan kempen untok menarek minat pemuda-pemudi di-negeri ini untok berkhidmat dengan pasokan itu. Pengambilan rekrut2 baharu itu bukan hanya semata2 untok menambahkan bilangan yang lebeh besar pasokan itu, tetapi juga mengutamakan kapada masaalah betapa perlu-nya kegiatan2 sa-umpama itu di-laksanakan dengan lebeh meluas lagi untok benar2 dapat menjamin ketenteraman serta keselamatan dalam negeri yang kian membangun sekarang ini.

Peluang untok berkhidmat dengan Pasokan Pulis Diraja dan AMDB maseh terbuka dan ada-lah juga peluang yang lebeh baik bagi anak2 muda kita, terutama pemuda-pemudi yang maseh belum mempunyai sebarang pekerjaan untok berbakti kapada bangsa dan negara.

Kita perchaya bahawa tidak ada sa-orang pun di-kalangan putera dan puteri jati kita di-negeri ini yang tidak ingin menumpahkan perasaan kaseh sayang terhadap negara tempat tumpah darah-nya (Brunei Darussalam). Dan untok menumpahkan rasa kaseh sayang atau chinta kapada negara itu di-tunjokkan dengan berbagai chara sama ada dengan melalui pergerakkan sukarela badan2 kebajikan, sharikat2 perusahaan mahu pun dalam menjunjong tugas dan tanggong-jawab dalam perkhidmatan2 Kerajaan dan awam. Ini ada-lah bagi mereka yang sudah mempunyai tugas sa-bagai alat penyalor bagi menumpahkan rasa kaseh sayang itu. Tetapi bagaimana hal-nya dengan putera-puteri (belia2) kita yang maseh belum punya serumbong penyalor rasa kaseh sayang terhadap negara itu? Di-sini, jalan yang paling baik di-lalui ia-lah dengan menerusi perkhidmatan sa-bagai anggota "pengaman" (Pasokan Pulis Diraja atau Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei) untok kepentingan bangsa dan tanah ayer.

Kita penoh perchaya bahawa dengan melalui perkhidmatan Pasokan Pulis Diraja atau AMDB sa-bagai anggota pengaman negeri ini putera-puteri kita yang maseh remaja akan dapat membawa mereka itu ka-arah kesempurnaan dengan ada-nya didekan displin yang ketat yang di-amalkan dalam pasokan2 itu.

Kapada putera-puteri yang telah mencheborkan diri dan berjaya menamatkan latehan asas itu supaya berkhidmat dengan penoh dedikasi serta penoh tanggong-jawab demi kepentingan bangsa dan negara ini-lah saja satu2 tugas perasaan kaseh sayang atau chinta yang dapat kita abadikan terhadap-nya — Selamat bertugas!

Kolera di-Singapura

BANDAR SERI BEGAWAN.—Pengarah Perkhidmatan2 Perubatan dan Kesihatan Brunei telah menerima maklumat dari Kementerian Alam Sekitar Republik Singapura bahawa republik itu telah di-jangkiti oleh penyakit kolera sejak 21hb Januari yang lalu.

Sa-bagai langkah berjaga2 supaya penyakit tersebut tidak akan merebak ka-negeri ini, beberapa langkah telah di-ambil oleh pehak kesihatan Brunei.

Sa-buah kenyataan yang di-terbitkan oleh Pengarah Laut menyatakan bahawa semua kapal2 yang datang dari Singapura sa-chara langsong atau melalui pelabohan2 perantaraan, akan di-asingkan sa-hingga di-sahkan oleh pehak yang berkenaan.

PEMBETULAN

SERANGKAP ayat telah tertinggal chetak dalam siri kedua Dari Bilek Gerakan yang di-siarkan minggu lalu.

Ayat dalam para ke-sebelas sa-lepas perkataan Negeri Brunei 1959 hendak-lah di-tambah saperti berikut:

. . . . Dan mengenai dengan Majlis Mashuarat Menteri2 ia-lah saperti yang di-sebutkan dalam Bab 18 dari Perlembgaan yang sama . . .

Dalam para yang lima, baris kelapan pula hendak-lah di-tambah dengan angka 39 sa-lepas perkataan Bab.

DARI BILEK GERAKAN

SIRI KETIGA

Awang Salleh Haji Hidup.

Dato Paduka Haji Abdullah.

Awang Abdul Aziz.

Awang Haji Yahya.

NEGERI Brunei terbahagi kapada empat daerah. Sabagaimana yang di-nyatakan dalam siri pertama dulu, bahawa negeri ini mempunyai sistem berpegawai Daerah, sistem berpenghulu dan berketua kampong seterus-nya berumah panjang. Tiap2 daerah mempunyai sa-orang Pegawai Daerah-nya masing2 ia-itu Daerah Brunei dan Muara, Awang Md Salleh bin Haji Hidup; Pegawai Daerah Tutong, Awang Haji Yahya bin Haji Harris; Pegawai Daerah Belait, Dato Paduka Awang Haji Abdullah bin Haji Mohd Jaafar sementara jawatan Pegawai Daerah Temburong sekarang di-pangku oleh Awang Abd Aziz bin Muhammad.

Dalam siri ketiga ini kita akan menerangkan mengenai dengan daerah2 yang di-maksudkan itu dan untok memulakan-nya kita tinjau dulu Daerah Brunei dan Muara.

Daerah Brunei dan Muara mempunyai Pejabat-nya sendiri terletak di-Bandar Seri Begawan. Daerah ini mempunyai 15 buah mukim dan merupakan daerah yang banyak mempunyai mukim jika di-bandingkan dengan daerah2 yang lain. Mukim2 ini termasok lima di-Kampong Ayer dan 10 di-bahagian darat. Tiap2 mukim itu mempunyai sa-orang Penghulu.

Keluasan Daerah Brunei dan Muara ini ia-lah 220.36 batu persegi yang mempunyai pendudok mengikut anggaran tahun 1976 ia-lah 87,210. Dari jumlah ini 46,960 orang lelaki dan 40,250 orang perempuan. Daerah Brunei dan Muara walau pun kechil keluasan-nya tetapi mempunyai bilangan pendudok yang ramai dari daerah2 lain.

Menyentoh dengan pekerjaan pendudok2 di-daerah ini, ada-lah berbagai2 penchariain saperti bekerja dengan Kerajaan, berniaga, bekerja di-firma2, menangkap ikan, berchuchok tanam, dan tidak kurang juga membuat perusahaan sendiri saperti bertukang perak dan tembaga termasok juga bertenun kain.

Sekarang beraleh pula kita kapada mukim. Di-sini kita akan menerangkan nama Penghulu, nama Ketua2 Kampong, banyak rumah dan pendudok dalam tiap2 mukim yang di-anggarkan oleh Pegawai2 Daerah masing2.

Sa-bagai memulakan-nya kita tinjau dulu Mukim Kianggeh. Mengikut laporan Pejabat Daerah dalam tahun 1975, mukim ini mempunyai 18 buah kampong dan ramai pendudok-nya di-anggarkan sabanyak 16,247 orang yang tinggal di-dalam kira2 2,667 rumah. Kampong2 yang terkandong dalam mukim ini ialah Bandar (kawasan kedai) yang kira2 ramai pendudok-nya 1,419 orang dan 161 buah rumah. Kawasan ini belum lagi mempunyai ketua, tetapi ia-nya di-bawah jagaan Penghulu Mukim Kianggeh, Awang Haji Tengah bin Hashim yang beralamat di-Kampong Pintu Malim.

Kampong Sungai Kianggeh juga belum mempunyai Ketua Kampong dan mempunyai ramai pendudok kira2 1,645 orang dan 246 buah rumah.

Pusar Ulak juga termasok dalam Mukim Kianggeh. Keramaian pendudok-nya ia-lah 1,032 orang dan banyak rumah di-anggarkan 246 buah. Kampong ini juga belum mempunyai Ketua Kampong.

Kumbang Pasang yang mempunyai ramai pendudok-nya kira2 3,269 dan banyak rumahnya tidak kurang dari 609 dan belum juga mempunyai ketua kampong. Berdekatan dengan Kampong Kumbang Pasang ini ia-lah Kampong Padang Baru yang mempunyai ramai pendudok kira2 680 orang dan mempunyai rumah tidak kurang dari 125 buah. Pendudok2 di-kawasan ini kebanyakan-nya berkhidmat dengan Kerajaan, peniaga2 dan pekerja2 firma.

Kampong Sumbiling (bahagian daratan) juga termasok dalam Mukim Kianggeh. Ketua Kampong-nya ia-lah YDM P.O.K. Pekerma Setia Dato Paduka Awang Haji Hashim bin Md Salleh yang baru sahaja meninggal dunia. Keramaian pendudok dan banyak rumah di-kampong ini tidak di-ketahui.

Batu 2-3 Jalan Tutong; tempat ini juga belum mempunyai ketua. Ramai pendudok-nya kira2 berjumlah 1,441 orang dan ramai rumah-nya 211 buah rumah. Batu 2-3 Jalan Berakas termasok jalan tapak kuda yang mana kawasan ini juga belum mempunyai ketua kampong, ramai pendudok-nya kira2 1,139 orang dan ramai rumah di-dalam-nya kira2 240 buah rumah.

Berdekatan dengan Bandar Seri Begawan ini satu tempat yang bernama Kampong Berangan yang mana pendudok-nya kira2 2,033 orang dan rumah-nya kira2 281 buah. Pendudok-nya hitong panjang bangsa China. Tempat ini juga belum mempunyai ketua kampong. Dari Kampong Berangan ini arah ka-utara terletak satu tempat yang bernama Jalan Tasek. Tempat ini juga ada-lah dalam kawasan Mukim Kianggeh ramai pendudok-nya kira2 2,129 orang dan ramai rumah di-dalam-nya kira2 375 buah.

Dalam Mukim Kianggeh ini juga termasok Kampong Mabohai yang letak-nya berdekatan Jalan Tasek di-Belakang Bengkil JKR. Kampong ini ada-lah kampong baru yang kira2 bermula tahun enam pulohan. Ramai pendudok kampong ini mengikut anggaran dari Jabatan Daerah kira2 532 orang dan banyak rumah-nya hanya kira2 81 buah rumah. Kampong ini juga belum mempunyai ketua kampong.

Jalan Residency, Pintu Malim, dan Sungai Lampai Ketua Kampong ia-lah Awang Haji Tengah bin Hashim. Ketiga2 buah kampong ini ramai pendudok-nya hanya kira2 500 orang dan banyak rumah di-dalam-nya kira2 91 buah.

Kampong Bukit S[illegible]la; tempat ini pendudok dan [illegible] rumah-nya ada-lah ter[illegible] dalam Kampong Jalan Tasek saperti yang di-sebutkan tadi. Begitu juga satu tempat yang bernama Tungkadeh dalam kawasan tempat Kampong Mabohai.

Kampong Tumasek pula mempunyai pendudok kira2 428 orang dan banyak rumahnya 97 buah rumah. Kampong tersebut semua-nya belum mempunyai ketua kampong. Buat kampong yang akhir (kampong yang delapan belas) dalam mukim Kianggeh ini ada-lah Kampong Kiulap.

Ketua Kampong-nya Awang Ahmad bin Bakar, pendudok dan banyak rumah kampong ini termasok dalam jumlah Mukim Gadong yang kira2 ramai pendudok-nya 553 orang dan banyak rumah-nya kira2 65 buah.

BERSAMBONG

Kadar2 dan bayaran2 pos

PERKHIDMATAN Pos Brunei telah menetapkan kadar2 dan bayaran2 pos yang telah mula di-kuatkuasakan pada 1hb Januari, 1978.

Di-bawah ini di-siarkan kadar2 dan bayaran2 surat2, kertas chetak, buku, persuratan buta dan bungkusan2 yang di-hantar ka-dalam dan luar negeri.

Minggu depan kami akan menyiarkan kadar dan bayaran pos yang utama, kadar pos mel udara dan lain2 yang bersangkutan dengan-nya.

Perkhidmatan	Berat Tidak Lebeh	Brunei	Singapore Malaysia	Lain2 Negeri	Had Berat	Had Ukoran
SURAT2	1 oz	10c	20c	40c		Maksima:
	2 ozs	25c	25c	60c		Panjang, lebar
	4 ozs	40c	40c	75c		dan dalam di-
	8 ozs	80c	80c	$1.50	4 lbs	champor 3
	1 lb	$1.50	$1.50	$3.00		kaki. Sukatan
	2 lbs	$2.50	$2.50	$5.00		yang besar
	4 lbs	$4.00	$4.00	$8.00		sekali 2′.
KERTAS2 CHETAK	1 oz	10c	10c	20c		Bergulong:
	2 ozs	10c	10c	20c		Panjang
	4 ozs	15c	15c	30c		champor dua
	8 ozs	20c	20c	50c	4 lbs	kali diameter:
	1 lb	35c	35c	70c		3′. Sukatan
	2 lbs	60c	60c	$1.20		yang besar
	4 lbs	$1.00	$1.00	$2.00		sekali 2′ 6″.
BUKU2 MELEBEHI 4 lbs	Tiap2 tambahan 2 lbs	50c	50c	$1.00	11 lbs	Minima: Sukatan permukaan tidak kurang 5½″ x 3½″.
PERSURATAN BUTA	—	Per-chuma	Per-chuma	Per-chuma	2 lbs	
BUNGKUSAN2 KECHIL	4 ozs	15c	15c	50c		Bergulong:
	8 ozs	30c	30c	$1.00		Panjang champor dua kali
	1 lb	50c	50c	$1.50	2 lbs	diameter: 6½″
	2 lbs	$1.00	$1.00	$2.00		Sukatan yang besar sekali tidak kurang 4″.
POSKAD	—	10c	10c	20c		Maksima: 6″ x 4″. Minima: 5¼″ x 3½″.

DARI DEWAN MAJLIS

KESEJAHTERAAN BAGI BANDUAN2 DI-AMBIL BERAT OLEH K'JAAN

Y. B. Awang Haji Zakaria.

YANG Berhormat Dr Awg Haji Johar bin Dato Paduka Haji Noordin ketika menyokong Rang Undang2 Penjara, 1977, lebeh banyak menyentoh mengenai dengan kesejahteraan orang2 banduan.

Kata-nya, Pegawai2 Perubatan, pada masa ini, melakukan lawatan ka-penjara2 sa-banyak dua kali dalam sa-minggu.

Hal ehwal kebajikan orang2 banduan itu sentiasa di-jaga dengan ada-nya Lembaga Jaksa2 Pelawat, jelas-nya.

Tambah Yang Berhormat itu, sunggoh pun orang2 salah itu telah membuat kesalahan, namun berbagai2 perkara berhubong dengan kesejahteraan mereka juga di-ambil perhatian oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia.

Terdahulu dari itu, Peguam Negara Brunei, Yang Berhormat Pengiran Bahrin bin Pengiran Haji Abas, yang telah membentangkan Rang Undang2 Penjara, 1977 di-dalam Dewan Majlis menyatakan undang2 tersebut memberikan kapada Penguasa Penjara kawalan dan penyeliaan 'am ka-atas pegawai2 penjara dan tempat2 penjara.

Berhubong dengan penjara, pemindahan, rawatan, pekerjaan dan tata-tertib banduan2, Yang Berhormat itu menjelaskan, tata-tertib pegawai2 penjara dan hukuman sebarang pelanggaran terhadap-nya ada dipersharatkan dalam bahagian VI. Menerusi bahagian ini dalam fasal 56, undang2 itu juga memperuntokkan mana2 pegawai2 penjara yang menyalahi undang2 ini dengan melanggar sharat2 perkhidmatan-nya, tidak hadhir bekerja ada-lah satu kesalahan.

Sa-seorang Jaksa Pelawat boleh pada bila2 masa melawat penjara2 bagi menguji mutu, banyak makanan, mendengar aduan banduan, perjalanan kerja penjara dan layanan nama2 banduan telah di-nyatakan dalam fasal 60, cheraian (2) dari undang2 tersebut.

PEGAWAI PERUBATAN TUTONG

Menjelaskan satu sungutan bagi menempatkan Pegawai Perubatan di-Daerah Tutong, Yang Berhormat Dr Haji Johar menyatakan perkara tersebut telah di-terangkan-nya dalam musim permashuaratan tahun lalu bahawa oleh kerana perumahan belum ada, belum-lah dapat dilaksanakan saperti yang dimaksudkan itu. Akan tetapi, tambah-nya, perkhidmatan dari sa-orang Pegawai Perubatan telah pun di-berikan, ia-itu dengan berulang alek dari Kuala Belait ka-Tutong.

Y.B. Dr. Haji Johar

Mengenai pengambilan Pegawai Perubatan, Yang Berhormat itu menjelaskan, kalau di-kuasakan, menjelang tahun 1978 ini beberapa orang pegawai akan di-ambil berkhidmat dengan Jabatan Kesihatan dan Perubatan, setelah menerima beberapa permohonan, termasok yang sudah menerima jawatan tertentu dan akan mula berkhidmat awal tahun ini.

Di-samping itu, Yang Berhormat itu memberitahu Dewan Majlis bahawa sa-ramai 80 orang jururawat perempuan telah melaporkan diri untok memasoki perkhidmatan.

Soal pembelian alat2 perkakas bagi kegunaan rumah sakit yang baharu, bukan-lah suatu perkara yang mudah dan ia-nya memerlukan bagi mengadakan pehak perunding membuat rumusan dan pertimbangan untok di-luluskan, jelas-nya.

Menerangkan mengenai perkembangan rawatan yang di-chapai oleh Jabatan Perubatan dan Kesihatan Brunei, Yang Berhormat itu penoh yakin yang ia-nya telah menchapai kemajuan.

Kata-nya, saperti yang sedia kita maalomi bahawa baharu2 ini satu pembedahan selaput mata bagi tiga orang adek beradek, telah pun berjaya di-lakukan. Dan satu lagi kejadian luar biasa telah di-lakukan di-London, di-mana satu pembedahan menukar buah pinggang telah di-buat.

Ketika menerangkan jumlah pesakit yang di-hantar keluar negeri, Yang Berhormat itu berkata, sa-ramai 67 orang telah di-beri rawatan di-luar negeri, dan kerajaan dalam usaha membantu pesakit2 tersebut, telah membelanjakan wang yang begitu banyak, dengan tiada mengirakan-nya.

Soal ubat pula, jelas Yang Berhormat itu, tahun ini, lebeh dari 80 jenis ubat yang baru, telah di-datangkan bagi keperluan raayat negeri ini. Dan akhir-nya Yang Berhormat itu berharap agar pesakit2 yang menerima rawatan itu, tidak akan mengatorkan jenis2 ubat mana yang baik bagi mereka.

Kerajaan mengambil berat keperluan dan kepentingan raayat negeri ini

YANG Berhormat Awang Haji Zakaria bin Datu Mahawangsa Haji Sulaiman ketika menyokong usol Rang Undang2 Perlindongan Binatang2 Liar, 1977, telah memberikan beberapa jawapan terhadap kewahaman yang telah di-timbulkan oleh beberapa orang Ahli Yang Berhormat bukan kerana jawatan.

Kata-nya, Undang2 tersebut ada-lah untok memberi perlindongan kapada binatang2 liar yang semakin berkurangan, di-samping itu membolehkan jenerasi2 yang akan datang mengetahui binatang2 tersebut samada melalui penyelidekan saintifik atau sa-bagai-nya.

Satu lagi aspek perlindongan binatang2 liar yang perlu di-tinjau ia-lah mengenai dengan kepentingan jenerasi2 kita yang akan datang, bukan sahaja dari segi pengkajian tetapi dari segi suasana alam (environmental), tambah-nya lagi.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia, jelas-nya, akan sentiasa mempertimbangkan bagi yang diperlukan untok mengadakan kawasan2 yang dimaksudkan.

Beliau juga telah menjelaskan kewahaman bagi mengadakan kawasan tertentu untok penempatan binatang2 yang telah berkurangan bilangan-nya itu.

Kewahaman terhadap kehidupan pendudok2 pendalaman, Yang Berhormat itu menjelaskan bahawa Kerajaan sememang-nya mengambil berat terhadap kepentingan dan keperluan raayat. Itu-lah sebab-nya tujuan utama rang undang2 tersebut di-bentangkan.

"Undang2 Perlindongan Binatang2 Liar, 1977 itu tidak akan menyusahkan mata pencharian dan kehidupan raayat terutama sekali pendudok2 pendalaman", jelas-nya.

Yang Berhormat itu juga telah menjelaskan mengenai kedudokan pegawai2 yang akan menjalankan undang2 tersebut, dan langkah2 tertentu pada mendapatkan atau menunjok ajar pegawai2 tempatan yang akan menjalankan undang2 itu dengan sepenoh-nya.

UNDANG2 BUROH (PINDAAN)

Menyokong usol Rang Undang2 Buroh (Pindaan) 1977, Yang Berhormat Awg Haji Zakaria menerangkan bahawa dengan ada-nya pindaan undang2 itu, pekerja2 bumiputera di-berikan hak yang sama ia-itu kemudahan2 yang di-berikan kapada pekerja2 asing di-negeri ini ada-lah juga di-berikan kapada pekerja2 tempatan.

Pindaan undang2 itu, tambah-nya, ada-lah merupakan pindaan teknikal.

UNDANG2 PENJARA

Ketika menyokong Rang Undang2 Penjara 1977, Yang Berhormat itu mengatakan undang2 tersebut ada-lah di-fikirkan perlu, setelah perubahan2 dan pengalaman2 yang di-dapati sejak tahun 1920, terhadap chara2 mentadbirkan penjara juga chara2 banduan menjalani hukuman.

Undang2 Penjara itu perlu-lah di-perbaiki dan di-ubah-suaikan dengan keadaan pendudok di-negeri ini yang telah bertambah banyak. Pindaan dan perubahan itu juga di-fikirkan perlu memandangkan puncha banyak-nya jenayah dan orang2 yang membuat kesalahan, jelas-nya lagi.

Menurut Yang Berhormat Awang Haji Zakaria, Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia memang berhajat untok melantek pegawai2 yang waras bagi menjalankan tugas2 mereka saperti yang di-hasratkan dalam undang2 itu. Dan Pegawai2 Penjara tidak akan bertindak mengikut kemahuan mereka sendiri dan tidak akan menggunakan kuasa dengan sewenang2.

Tiap2 penjara ada mempunyai ketua yang mengawasi pegawai2 yang berada di-dalam jagaan-nya. Yang Berhormat itu berharap supaya pegawai2 yang dimaksudkan itu akan dapat memainkan peranan penting dalam membentok orang2 salah agar mereka itu insaf dan sedar di-atas kelakuan2 yang telah mereka lakukan dan kembali ka-pangkuan masharakat-nya.

Undang2 pampasan kerja memuaskan

YANG Berhormat Pengiran Haji Sepiuddin bin Pengiran Haji Sulaiman ketika menyokong usol Rang Undang2 Pampasan Pekerja menyatakan pindaan undang2 itu ada-lah chukop memuaskan hati dan bersesuaian dengan keadaan kemajuan hari ini.

Yang Berhormat itu melahirkan harapan-nya supaya undang2 tersebut akan di-perbaiki dan di-kaji dari masa ka-semasa.

Rang Undang2 Pampasan (Pindaan) 1977 itu sepatut-nya sudah lama diadakan supaya ia-nya akan di-jadikan kadar2 yang realistik dan sa-imbang dengan nilai wang di-zaman inflasi ini, jelas-nya.

Mengenai Undang2 Perlindongan Binatang2 Liar 1977, Yang Berhormat itu melahirkan perasaan gembira-nya, kerana undang2 tersebut ada-lah satu kejayaan usaha Kerajaan pada memberikan perlindongan hak asasi kapada binatang2

Y. B. Pg. Haji Sepiuddin.

Tamu di-Bandar Seri Begawan

Menjelaskan kemuskilan dari Ahli Yang Berhormat yang di-lantek bukan kerana jawatan, sa-orang Ahli Rasmi kerana jawatan menyatakan bahawa jual-beli yang di-adakan di-Tamu Bandar Seri Begawan itu ada-lah untok sementara dan usaha2 untok menchari tapak baru bagi tamu tersebut maseh belum di-perolehi. Bagaimana pun, jelas-nya lagi pembenaan sa-buah kompleks perniagaan bagi peniaga2 yang terdiri dari orang2 Melayu, sa-jauh ini maseh dalam pertimbangan Kerajaan.

JEMBATAN DI-PELABOHAN

Sa-orang lagi Ahli Yang Berhormat bukan kerana jawatan mengajukan pertanyaan samada Kerajaan akan berchadang untok menambah lagi panjang kawasan jembatan di-pelabohan Muara yang ada pada masa ini, yang mana menurut Yang Berhormat itu tidak menchukopi kerana kapal2 dagang ada yang terpaksa berlaboh dahulu sa-belum dapat melakukan pemunggahan terhadap barang2 yang di-bawa-nya.

Menjawab pertanyaan ini, Menteri Besar, Yang Amat Mulia Pengiran Dipa Negara Laila Diraja Pengiran Abdul Momin bin Pengiran Haji Ismail menyatakan bahawa Kerajaan tidak-lah perlu sangat terburu2 untok bertindak sa-demikian kerana keadaan kesibokan tersebut bukan-lah perkara yang kekal. Tetapi walau bagaimana pun, jelas-nya, Kerajaan tetap mengawasi serta menyelideki keadaan tersebut dan sa-hingga benar2 ia-nya di-perlukan.

GOV'T GIVE TOP PRIORITY TO AGRICULTURE

SINAUT. — The General Adviser to His Highness the Sultan, Yang Teramat Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Isa officially opened the Sinaut Agricultral Centre by unveiling a commemorative plaque at a ceremony here last Thursday.

Later he planted a tree in the grounds of the Training Centre.

In his brief opening speech, Pehin Dato Isa said among other things that under the present National Development Plan the government had given top priority to agriculture with the aim of making Brunei self-sufficient, particularly in rice production.

He said twenty-five million dollars had been allocated, eight million dollars this year alone. for agricultural development.

Pehin Dato Isa also pointed out that the plans for agricultural development must be realistic and practical.

He said it was useless to teach farmers to grow vegetables in air-conditioned glasshouses if they cannot afford such facilities.

Agricultural plans, he added, should be suited to climatic and other conditions in the country.

Other speakers at the opening were the Managing Director of Brunei Shell, Dato J. Cordingley, the Director of Agriculture, Mr. R. B. Woodroofe, and the officer in charge of the Sinaut Centre, Mr. J. St. J. Groome.

After the opening ceremony Pehin Dato Isa presented certificates to ten trainees to mark the completion of a two-year training course at Sinaut and proficiency certificates to four staff from the Department of Agriculture.

The principal of the Training Centre, Awang Solomon Soo also received a certificate to commemorate his achievement in obtaining an Overseas Technical Teachers Award from Wolverhampton Polytechnic in 1977.

The three million dollar complex which took about two years to complete is a joint venture by the government and Brunei Shell.

Our picture (left) shows the General Adviser presenting a certificate to one of the trainees.

Two officers of RBMR honoured

BANDAR SERI BEGAWAN.—Two officers of the Royal Brunei Malay Regiment were made 'Pehin Mentris' at separate ceremonies held at the Lapau here last week.

Both ceremonies were conducted in the presence of His Highness the Sultan Sir Muda Hassanal Bolkiah Muizzaddin Waddaulah and witnessed by members of the Royal Family, the British High Commissioner and other state dignitaries.

The first ceremony, held on Tuesday, was for Major Hussein bin Haji Sulaiman who is seen in the picture above flanked by YDM Pehin Datu Laksamana Dato Paduka Awang Abdul Latif (left) and YDM Pehin Datu Juragan Laila Diraja Major Awang Kefli.

Major Hussein is now known as YDM Pehin Datu Pekerma Bijaya.

The second ceremony was held the following Saturday for Major Haji Abdul Aziz bin Abdullah.

Major Haji Abdul Aziz is now known as YDM Pehin Orang Kaya Datu Indera Setia Diraja.

Mark out boundaries before Subdivision

BANDAR SERI BEGAWAN. — Landowners who wish to apply for subdivision must first mark out their boundaries.

The Subdivision Competent Control Authority has said that this is necessary in order to avoid past difficulties in inspecting lands.

The Authority pointed out that with the boundaries clearly marked out, the inspectors can easily identify the land and the process of subdivision can proceed smoothly and quickly.

The Authority has also been having difficulty in assessing the suitability of road lines particularly where the land is very steep.

It, therefore, informs landowners that it will be unable to approve roads which are steeper than the maximum gradient advised by the Director of Public Works.

The Authority also said that, in consultation with the Director of Agriculture, no subdivision of land for which the special condition is padi will be permitted for the purpose of building houses until the special condition has been changed by the Council of Ministers.

Landowners are also reminded that it is necessary to submit all the details required in the application form when applying for subdivision.

Stricter controls on building development

BANDAR SERI BEGAWAN. — The Chairman of the Development Control Authority has advised that there will now be stricter controls on building development in the State.

The Authority is worried about the growing number of unauthorised buildings and will prosecute all offenders.

The Department may demolish structures which are built without prior permission or approval.

A government spokesman has said that water and electricity will not be supplied to new buildings in the State unless the Development Control Authority has biven prior approval for the construction.

51 full-fledged policemen join force

JALAN MUARA. — Another group of fifty-one full-fledged policemen have joined the Force after completing a six-month intensive training in general police duties, first aid, life-saving and judo.

Their training climaxed with a passing out parade at the Police Training Centre here last week.

The Commissioner of Labour Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibol Karib Pengiran Anak Idris reveiwed the parade and presented prizes to three outstanding recruits.

He presented a baton to the best all-round recruit, Recruit 734 Sigar bin Apoi; certificates to the best recruit in law and police duties, Recruit 1144 Mahuddin bin Salleh; and the best recruit in drill, riot drill, weapon drill and gymnastic, Recruit 1049 Koo Chon Onn.

Among those watching the parade were the Commissioner of Police, Yang Amat Mulia Pengiran Setia Raja Pg. Jaya, other senior police officers, friends and relatives of the recruits.

A gathering of writers

BANDAR SERI BEGAWAN.—A gathering of local writers was held at the Language and Literature Bureau here last week.

The gathering, the first of its kind, was organised by Radio Television Brunei and designed to bring together efforts by local writers and to raise the standard of literature such as poetry, short stories and drama for radio programmes.

Among those who spoke at the gathering which was chaired by RTB's radio programme production manager, Mr. Steward Wavell, were the Director of Brunei Museum, P. M. Sharifuddin, the Director of Language and Literature Bureau, Awang Mahmud bin Haji Bakyr and the Assistant Controller of RTB, Awang Salleh Kadir.

Training session for athletes

TUTONG. — The Brunei Amateur Athletic Association is organising training sessions starting this week.

The sessions open to all athletes in the State will be held at the Muda Hashim Malay School Sports Arena here every Friday at three in the afternoon.

The association hopes to watch the progress of Brunei's athletes at the sessions with a view to selecting outstanding ones to represent the State at regional and international events.

Athletes from Bandar Seri Begawan and surrounding areas who require transport to the Sports Arena are asked to gather at the Youth Centre in Bandar Seri Begawan every Friday before 2.00 p.m.

Telephones in Kilanas, Sengkurong

BANDAR SERI BEGAWAN.—The Telecommunications Department has installed about two hundred telephones in Kampong Kilanas and Kampong Sengkurong.

The telephones the first to be installed in the areas are for those who had been on the waiting list for a long time.

A telecoms department spokesman said others wanting telephones will have to wait for a while because lines to both areas are still limited.

But the spokesman added that the department hopes to install another two hundred telepones there by April.

MENDIDEK ANAK2 DENGAN ASAS2 DIDEKAN ISLAM

DALAM memperkatakan asas2 didekan Islam, Rasulullah s.a.w. telah berpesan dalam sa-buah hadith-riwayat Ad-Dailami yang bermaksud: "Didek-lah anak2 kamu dengan tiga perkara: 1) Menchintai Nabi mu, 2) Menchintai ahli rumah-nya dan 3) membacha Al-Kor'an, kerana pengingat2 Al-Kor'an itu akan di-tempatkan dalam lindongan rahmat Allah pada hari yang tiada suatu pelindong melainkan lindongan rahmat-Nya bersama para anbia-Nya dan hamba2 pilehan-Nya."

Dari maksud hadith ini, anak2 orang Islam itu ada-lah di-suroh supaya di-didek dan di-asoh menchintai Nabi Muhammad s.a.w., isteri2 dan juga sekalian zuriat-nya. Tujuan dari menchintai Nabi itu ia-lah supaya orang2 Islam sentiasa ta'at dan patoh kapada ajaran2 dan sunnah-nya, yang boleh di-suborkan melalui pelajaran2 yang di-terangkan oleh sejarah mengenai peri kehidupan-nya, budi pekerti dan tingkah laku Baginda yang mulia. Demikian juga kechintaan terhadap Baginda itu kita hidupkan melalui bachaan2 selawat dan salam ka-atas-nya yang dalam Al-Kor'an sendiri di-sebut sa-bagai yang di-galakkan oleh Allah Ta'ala.

Demikian pula menchintai zuriat Rasulullah yang saleh dan menghormati serta mengasehi Ummahatul Mu'minin (امهات الموءمنين) para isteri Baginda ia-lah sa-bagai menghargai pengorbanan dan perkhidmatan mereka menjaga rumah-tangga serta mengikuti kegiatan2 Rasulullah menegakkan ugama Allah. Saidatuna Khadijah ada-lah salah sa-orang daripada-nya telah meletakkan seluroh khidmat-nya untok kepentingan ugama, dia-lah pembangkit semangat, penglipor dan pembantu ugama Islam, di-samping tenaga dan hidup-nya, juga harta-nya telah di-berikan-nya untok jalan Allah dan dakwah Islamiah.

Begitu juga isteri2 Baginda yang lain, masing2 itu ada peranan-nya dan khidmat yang chemerlang kapada Rasulullah dan ugama Islam. Kerana itu-lah, mengasehi dan mengenal mereka itu ada-lah satu perkara yang di-galakkan supaya orang2 Islam mengikut dan menchontohi mereka. Keadaan ini jangan-lah di-terbalekkan, ia-itu lebeh banyak orang2 Islam yang kenal kapada tokoh2 terkemuka daripada kalangan bukan Islam dari اهل البيت sendiri. Ini, sesunggoh-nya suatu hal yang amat menyedehkan kita.

Pesanan ketiga dari hadith ini ia-lah memberikan tekanan supaya anak2 itu di-didek dengan Al-Kor'an, membacha dan memahami tujuan2-nya sa-bagai pedoman dan undang2 hidup. Mengingat ini, kita wajib-lah merasa sedeh jika pembachaan dan pengajian Al-Kor'an itu di-abaikan. Sebab Rasulullah sendiri hingga merayu kapada Allah apabila telah sampai suatu ketika kaum Baginda mengabaikan Al-Kor'an, sa-bagaimana Suratul-Furqan ayat 30 yang bermaksud kira2 :

"Dan Rasulullah s.a.w. telah mengadu, ya Tuhan ku! Sesunggoh-nya kaum ku telah menjadikan Al-Kor'an ini satu undang2 yang di-abaikan."

Supaya tidak berlaku sa-bagaimana suatu masa kaum Rasulullah sendiri meninggalkan Al-Kor'an dengan begitu rupa, maka kerana itu-lah Baginda mengasaskan dasar2 pendidekan yang sempurna itu, salah satu-nya ia-lah menchintai Al-Kor'an, membacha, mengkaji dan menghafal ayat2-nya dengan penoh pengertian. Dan ada pun orang2 yang berbuat demikian itu akan sentiasa bertedoh di-bawah lindongan rahmat Allah, terutama pada hari yang tidak ada perlindongan melainkan lindongan-Nya jua, ia-itu hari kiamat kelak.

KEPUTUSAN PEPEREKSAAN DARJAH VI SEK. UGAMA

DAERAH BELAIT

Sekolah Ugama Pekan Belait

Noraini bte Haji Abdul Hamid lulus, Zainab bte Yusop 1, Siti bte Jawawi 2, Ruhaini bte Haji Ladis 3, Noraini bte Sahari 2, Habibah bte Sion 2, Saharana bte Ahmad 2, Norsiah bte Ibrahim lulus, Habiba bte Has lulus, Sallimah bte Mohd Salleh 1.

Sekolah Ugama Pengiran Anak Puteri Rashidah Sa'adatul Bolkiah, Seria (Petang)

Safiah bte Haji Manudin lulus, Siti Hamidah bte Hj Md. Nawi 2.

DAERAH TUTONG

Sekolah Ugama Madrasah Hassanal Bolkiah, Tutong (Petang)

Yakob bin Abu Hasrah lulus, Hussin bin Matniah 3, Hamzah bin Mohamad 2, Sarimah bte Abdul Halim 1.

DAERAH TEMBURONG

Sekolah Ugama Pengiran Muda Mohammad Bolkiah, Temburong

Bahtiar bin Anaf 3.

DAERAH BRUNEI/ MUARA

Sekolah Ugama Pengiran Anak Puteri Masna, Bandar Seri Begawan (Pagi)

Ak Metussin bin Pengiran Haji Damit lulus, Osman bin Abu Bakar lulus, Haji Rani bin Haji Md. Yusof 2, Jarah bte Haji Suliman 1, Halimah bte Ahmad 1, Salmah bte Haji Yahya 1, Sharulbadariah bte Haji Saidin 1, Lilawati bte Minudin lulus, Harlina bte Sulaiman lulus, Radiah bte Abu Bakar 1, Hajijah Saemah bte Abdullah lulus, Aisah bte Ja'afar 1, Normah bte Haji Abu Bakar lulus, Noriah bte Awang Bakar 2.

Abdul Rahim bin Haji Tamin 1, Awang Hassan bin Mat Zanin 2, Fatmah bte Haji Abdul Rahman 2, Dk. Husna bte Pengiran Osman lulus, Juriah bte Halwi lulus, Dk Hasnaliati bte Pg Haji Abdul Momin 1, Hajjah Noraini bte Haji Merpuji 2, Awang Mohamad bin Awg Haji Ibrahim 1.

Sekolah Ugama Pengiran Anak Puteri Masna (Petang)

Marsini bin Marsin 1, Awang Momin bin Haji Md. Ja'afar 2, Ahmad bin Haji Md Noor 1, Zahrah bte Haji Md Hashim 1, Sarinah bte Haji Md Husain 1, Norlaila bte Awg Haji Hassan 1, Kamsiah bte Rabaha 2, Dy Maimunah bte A. Damit lulus.

Dk Salbiah bte Pg Haji Patra 1, Maznah bte Md. Nor 2, Zaiton bte Awang Tengah lulus, Hjh Fatimah bte Haji Ibrahim 1, Dy Hjh Masinu bte Awg Haji Aji 2, Rokiah bte Haji Salleh 2, Dy Salwa bte Haji Md Tahir 1, Dk Suriati bte Pg Setia Jaya Pg Haji Abdul Momin 1, Dy Fatimah bte Awg Daud 2.

Fatimah bte Bair 1, Asiah bte Kalong lulus, Dk Norliati bte Pg Haji Abdul Abdul Momin 2, Daniar bte Haji Abdullah lulus, Raftahanum bte Md Tahir 1, Jesmina bte Mat 1, Dk Hajjah Aishah bte Pg Indera Mahkota Pg Muda Haji Kamaluddin 2, Maisalamah bte Aji 1, Marliawani bte Haji Hashim 2, Haiapah bte Hussin 1, Fozia bte Haji Eusof 2, Hazizah bte Md Yassin 2, Radiah bte Haji Mohiddin 2.

Sekolah Ugama Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah (Pagi)

Norhani bte Ladi lulus, Yussof bin Najib lulus, Awg Riduan bin Mohammad Daud 2, Haji Damit bin Tengah 1, Ak Md Daud bin Pg Mat Salleh 2, Mohamad bin Haji Nayan 2, Abdul Latif bin Haji Mohamad Ali lulus, Mohaimin bin Mohamad 2.

Matsateju bin Sukiaw 1, Hamzah bin Awg Zainal 2, Abas bin Awg Tuah lulus, Othman bin Najib 2, Dk Asilah bte Pg Chuchu lulus, Dy Siriah bte Hitam/Itam 2, Jasni bin Said 2, Dy Amidah bte Yahya 2, Dk Junainah bte Pg Mansor 3, Dk Mariani bte Pg Rajak lulus, Dy Normah bte Damit 2.

Sekolah Ugama Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah (Petang)

Awang bin Abdul Ghani 2, Hasnah bte Md Salleh 2, Masni bte Haji Bungsu 1, Rosnah bte Masri 1, Noralam bte Ajak 2, Saimah bte Haji Md Zin 2, Noor Asmariyah bte Haji Md Noor 2, Norsiah bte Abdullah 1, Jamaliah bte Haji Metussin 1, Zahrah bte Pgh Haji Metussin 2, Noraini bte Tuah lulus.

Sekolah Ugama Raja Isteri Pengiran Anak Saleha (Pagi)

Jahari bin Apong 1, Haji Ahmad bin Haji Abas lulus, Fatimah bte Haji Hamid 1, Said bin Haji Salleh 1, Marjuni bin Haji Dollah 2, Noraini bte Ahmad 1, Hjh Noraisah bte Haji Mutalip 2, Hjh Rafiah bte Haji Yakup lulus, Hainun bte Haji Latip 1, Junaidi bin Hussin 1, Jambol bin Tuah 1, Mohd. Adnan bin Haji Abdul Hamid 2.

Sekolah Ugama Raja Isteri Pengiran Anak Saleha (Petang)

Saunah bte Haji Yusof 1, Zaliha bte Zakaria 2, Dk Naini bte Pg Haji Bakar lulus, Tiajar bte Haji Matudin lulus, Masnah bte Hussin @ Husin lulus, Hjh Norliha bte Yahya lulus, Dy Acheh bte Haji Besar 2, Ngantin bte Haji Ibrahim lulus, Normah bte Kassim 2, Norsinah bte Haji Metusin 1.

Sekolah Ugama Bendahara Sakam, Bunut (Pagi)

Asmah bte Hussin lulus, Dk Norensan bte Pg Kula lulus, Dk Roslina bte Pg Bahar lulus, Malai Khairani bte Seikh Nikman lulus, Osmali bin Osman lulus, Romaizah bte Haji Md Salleh 2, Sadikin bin Ahmad lulus, Sitiamin bte Mahali/Mahli lulus, Haji Salleh bin Dato Haji Tamit lulus.

Sekolah Ugama Bendahara Sakam, Bunut (Petang)

Seikh Abdullah bin Seikh Haji Yahya 2, Mohd Said bin Ismail lulus, Ali Hamzah bin Zaini lulus, Salim bin Haji Latip 1, Norlah bte Kunchang 1, Saleha bte Hussin 2, Aminah bte Muhammad 2, Zaianit bte Norkhan 2, Salbiah bte Mohammad 2, Hasmah bte Mat Sarudin 1.

Sekolah Ugama Sengkurong

Chalun2 gagal.

Sekolah Ugama Delima Satu

Haji Md Hussin bin Haji Md Salleh 1, Aisah bte Sahdan 2, Norani bte Sofri/ Labai lulus, Rose bte Karim lulus, Mustafa bin Haji Abdul Rahman 2, Dk Mastura bte Pg Ahmad 2, Kifli bin Abidin 2, Dy Rosnani bte Haji Kifli 2, Mawarni bte Haji Abdul Hamid 2, Saaimah bte Abdi Manaf 2, Jamaludin bin Awg Tengah 2.

Sekolah Ugama Tanah Jambu

Chalun2 gagal.

Sekolah Ugama Kiulap

Masturi bte Ajak 1, Jamaliah bte Abdul Hamid 2, Zainab bte Haji Tengah 2, Asmah bte Mohd Ali 2, Darinah bte Haji Abdul Manap lulus.

Sekolah Ugama Dato Gandi

Dy Aini bte Awang Chuchu 2.

Sekolah Ugama Orang Kaya Besar Imas, Subok

Chalun2 gagal.

Sekolah Ugama Persatuan Tiba (Petang)

Khidzah bte Jalin 1, Fatimah bte Md Jair 2, Ak Abdul Kadir bin Pg Haji Kamaluddin 3, Mohd. Sufri bin Haji Suhaili lulus, Dy Rokiah bte Awg Angkat 1, Noorzan bte Haji Abd Karim 1, Kamaludin bin Haji Timbang 3, Roselina bte Ya'akub 1.

Sekolah Ugama Pintu Malim

Norbaya bte Haji Mohd. Daud lulus, Fatimah bte Awg Latif/Latip 2.

Memelok ugama Islam

KUALA BELAIT. — Lapan orang sa-keluarga puak Dusun dari Kampong Bang Pukol, Bukit Sawat, Ulu Belait telah memelok ugama Islam baru2 ini.

Mengepalai keluarga itu ia-lah Awang Lingga bin Punteh, 54 tahun, dan kini di-kenali sa-bagai Mohd. Jaafar bin Abdullah. Ini di-ikuti oleh isteri dan anak2-nya. Isteri beliau Dyg Inju bte Juak, 49 tahun, kini di-kenali sa-bagai Dyg Aishah bte Abdullah. Manakala anak2-nya masing2 kini di-kenali sa-bagai Siti Rohani bte Mohd. Jaafar, 21 tahun, Mohd. Taib bin Mohd. Jaafar, 18 tahun dan empat orang anak mereka yang maseh kechil.

Majlis pengIslaman mereka itu telah di-langsongkan di-rumah Awang Jahiri bin Hashim, Kampong Melayu Asli di-sini.

Sa-belum itu Saidin bin Berungun, 28 tahun, juga dari puak Dusun telah memelok ugama Islam di-sini dengan memileh nama-nya sa-bagai Mohd. Jaafar bin Abdullah.

Kedua2 majlis pengIslaman ini telah di-jalankan oleh Awg Johari bin Haji Omar sa-orang pegawai dari Pejabat Ugama.

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei/Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 8hb Februari, 1978, sa-hingga ka-hari Selasa 14hb Februari, 1978 ada-lah saperti di-bawah ini : —

Hari Bulan	*Dzuhor*	*Asar*	*Magrib*	*Isha*	*Imsak*	*Suboh*	*Matahari Terbit*
8hb Feb	12.40	4.00	6.37	7.48	5.07	5.21	6.36
9hb Feb	12.40	4.00	6.37	7.48	5.07	5.21	6.36
10hb Feb	12.40	4.00	6.37	7.48	5.07	5.21	6.36
11hb Feb	12.40	4.01	6.38	7.49	5.06	5.20	6.35
12hb Feb	12.40	4.01	6.38	7.49	5.06	5.20	6.35
13hb Feb	12.40	4.01	6.38	7.49	5.06	5.20	6.35
14hb Feb	12.40	4.01	6.38	7.49	5.06	5.20	6.35

Waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluroh Negeri Brunei di-mulai pada pukol 12.45 tengah hari.

SEMINAR DAKWAH ISLAMIAH BELIA

BELIA DENGAN DAKWAH

SESUDAH kita mengetahui hukum berdakwah serta sifat2 dakwah itu sa-bagai ukoran nilai kapada kekuatan dan kebesaran umat serta menjadi penggerak kapada jiwa ugama, maka atas tuntutan2 nilai dan hukum ini, nampak-nya kita bersetuju, bahawa tidak ada pilehan lain melainkan menerima-nya sa-bagai suatu tanggong-jawab yang sama sekali tidak boleh di-elak2 lagi. Ini dalam bentok yang umom seluroh masharakat Muslimin. Tetapi sekarang kita berhadapan dengan persoalan yang agak khusus, mengenai belia dengan dakwah.

Tidak ada orang yang berchanggah pendapat mengenai fungsi belia itu sa-bagai penggerak kemajuan dan pembangunan. Ya, tidak ada orang yang chuba meragukan ini. Jadi berdasarkan ini, mengapa belia tidak boleh di-jadikan agen pembangunan rohani, apa sebab mereka hendak di-pisah atau sengaja hendak memisahkan diri mereka sendiri dari tugas suchi dan bahkan wajib ini?

Saya pernah berchakap kapada penuntut2 dalam Seminar Pengetahuan Ugama Islam tidak lama dulu bahawa mereka itu ada-lah satu jema'ah, dan sifat jema'ah ini baik. Mereka di-bekalkan dengan ilmu dan vitaliti hidup yang berkobar2, kerana itu-lah jika mereka mahu — sesunggoh-nya tidak sedikit sumbangan yang boleh mereka berikan dalam bidang dakwah ini. Maka demikian pula hal-nya dengan belia2, mereka ada-lah satu jema'ah yang lebeh luas lingkongan dan pengalaman-nya. Sesunggoh-nya watak orang Mukmin itu ia-lah watak kesatuan, watak saling bantu membantu untok menegakkan kebajikan dan menolak kejahatan.

Jadi sharat dari segi perwatakan sudah ada. Chuma soal-nya mahu atau tidak. Dari segi bentok nilai dan hukum juga sudah tidak boleh mengelak, hanya sekarang mahu atau pun tidak. Kita perchaya, dari sifat belia yang sedar tidak siapa pun yang mahu berkechuali, melainkan ingin sama2 menghayati Islam itu. Satu2-nya chara yang tunggal menghayati Islam ia-lah dengan menghidupkan dakwah.

Berchakap sa-chara umom mengenai dakwah atau menghayati Islam itu ada-lah amat mudah dan sedap di-ulang2. 10-20 kali sa-hari sa-hari pun kita tidak bosan. Tetapi manakala, sampai kapada chara menghayati itu maka di-sini orang mula berfikir dan termenong. Akhir-nya mau tidak mau mereka bertemu dengan dua medan, yang di-sebut medan di-luar dan di-dalam diri. Dan sa-lepas meneliti isi kedua-nya yang tersembunyi, ada orang yang tiba2 menjadi takut atau sa-tidak2-nya merasa keberatan dan membuat berbagai2 alasan. Mereka terhenti dan bahkan berundur jauh ke-belakangan. Ini nama-nya sikap kechewa dan sa-terus-nya mengalah.

MEDAN DI-LUAR DIRI

Menjadikan masharakat sa-bagai objek menyibarkan dakwah. Dan memang ini-lah pula sasaran kita. Masharakat itu kompleks sifat-nya. Walaupun ia kira-nya berasal dari satu keturunan, mempunyai Adat Istiadat dan Ugama yang sama, tetapi sikap dan chara berfikir mereka mustahil serupa. Dan ini tidak-lah perlu rasa-nya kapada huraian panjang2. Chuma yang hendak saya tegaskan di-sini ia-lah satu perkara penting ia-itu ada orang2 kita yang lekas penik atau serba salah bila berhadapan dengan sikap masharakat yang demikian ini. Terutama oleh sikap kontra dan negitif yang tidak mungkin di-jeniskan. Dan lebeh sukar pula sikap2 itu terdapat di-kalangan belia2 sendiri, yang mungkin lebeh ramai bilangan-nya daripada belia2 yang bersikap sa-balek-nya. Dan berchakap mengenai hal bilangan ini, sekali lagi malang, bahawa golongan yang besar memang biasa-nya menang dari golongan yang kechil. Walaupun ini tidak-lah mesti benar, sebab ada yang sedikit boleh menundokkan yang ramai, sa-bagaimana hal ini banyak terbokti, dan ayat Al-Kor'an juga ada menegaskan:

كـم مـن فئة قليلة غـلبت
فئة كثيرة باذن الله:

Tetapi dalam masharakat hari ini, kebanyakkan-nya tidak menyedari hakikat ini. Oleh kerana itu ramai yang di-hinggapi penyakit rendah diri (inferiority complex), yang sa-harus-nya tidak patut ada kapada orang2 Mukmin yang tahu bahawa mereka ada-lah umat yang terpileh yang menjadi chontoh tauladan kapada umat2 yang lain. Dengan ada-nya penyakit ini, boleh mematahkan usaha dan chita2 serta menghalang perjalanan dakwah. Inferiority Complex membentok banyak watak dan sifat yang terchela serta takut2, berdolak dalek, ragu dan malu yang tidak bertempat. Barangkali kalau saya kutip chontoh2 yang berlaku dalam masharakat ada-lah banyak, tetapi satu dua mithalan yang ada kaitan-nya dengan tujuan kertas ini ada-lah memadai. Ada belia2 yang malu di-panggil "Alim" sebab rajin ka-masjid, lalu mengurangkan kebiasaan2-nya pergi ka-masjid. Ada belia2 yang takut di-perli dengan panggilan2 "Ustaz atau Ustazah" sebab rajin bersongkok atau bertudong, lalu membuang songkok dan tudong. Ada belia2 yang bagus idea-nya memulakan sa-tiap perchakapan dalam radio dan talivishen dengan salam (Assalamu 'Alaikum), tiba2 berhenti di-sebabkan perli kawan2. Ada belia2 yang chukop menjaga makan minum, takut termakan benda2 yang haram, tiba2 menjadi librel kerana pengaroh ramai dan keadaan, pada hal ini ada-lah sa-bahagian dari chara2 hidup Islam yang indah, yang amat terpuji, tetapi di-sebabkan oleh rapoh pendirian serta serangan inferiority complex yang hebat, maka kita jadi penik dan mudah ruboh. Yang rugi bukan siapa2, tetapi kita juga bersama yang kita anut. Ini-lah satu kenyataan yang pahit, yang kita namakan "keadaan" atau "medan di-luar diri," yang lebeh berhasil membentok peribadi dan pendirian yang salah anak2 masharakat kita, tidak terkechuali juga belia2 kita.

MEDAN DALAM DIRI

Dakwah dan chara2 hidup Islam itu mesti di-hayati dari dalam diri. Ia di-tentukan dari sini, bukan di-mana2. Sa-orang penghayat ugama ia-lah sa-orang pendakwah. Sebab kelakuan-nya yang suchi di-samping perkataan-nya yang benar dan berisi mutiara itu membangkitkan keperchayaan orang yang melihat atau mendengar. Ini-lah yang di-namakan kewibawaan sa-orang penghayat ugama yang sa-benar2-nya. Kalau sa-orang ahli politik menerangkan di-mana tempat tegak-nya dengan memberi tahu ideologi yang di-anut-nya, supaya orang perchaya dan mengikut-nya, maka sa-orang penghayat ugama juga mesti lebeh tegas menerangkan "jalan-nya" sa-bagaimana maksud dari ayat 107 dalam surah Yusof: "*Katakan-lah (Ya Muhammad)! Ini-lah jalan ku, aku dan para pengikut-ku dengan sedar mendakwahkan kamu menuju Allah. Maha suchi Allah, dan aku tidak termasok golongan orang2 mushrik.*"

Dari maksud ayat ini, sa-orang penghayat ugama itu, hendak-lah ia sendiri dahulu tegak di-atas Jalan Allah, bukan di-atas jalan ragu2, jalan shaitan dan jalan mushrik. Serta tujuan dakwah-nya pun jelas,

BELIA MENGHAYATI ISLAM SA-BAGAI CHARA HIDUP

oleh: HJ. ABD. AZIZ JUNED

ia-itu mengajak orang lain berjalan di-atas jalan ini, memileh ajaran Allah menjadi jalan hidup-nya.

Ini-lah suatu chiri khusus yang mesti ada kapada penghayat yang memegang urusan dakwah. Dia harus berani menegaskan bahawa dia ia-lah Mukmin yang terpisah dari orang2 yang tidak sa-'aqidah dengan-nya. Dari mula melangkah lagi ia mesti tegaskan, yang ia sesunggoh-nya benar2 di-luar jahiliah. Maksud jahiliah di-sini termasok-lah yang ada di-sepanjang perjalanan sejarah, tidak terkechuali jahiliah abad ka-XX. Jika terdapat penganut mazhab Ilhad, aliran atheism (ajaran anti ugama) yang sangat lantang dan berani membuka ajaran-nya, mengapa penganut2 Islam dan pendukong2-nya mesti berlambat2 dan menunggu?

Ini-lah satu lagi penyakit kita yang barangkali kurang di-perhatikan. Dan kedua penyakit membiarkan orang lain dahulu buat baru sendiri akan membuat-nya.

Di-zaman judi2an merebak hebat ini, sa-orang belia berkata: "Ah, apa-lah ada pada sabong ayam (bertaroh) sa-ratus dua ratus ringgit, sedangkan orang lain berjudi peribuan dan bahkan berpuloh ribu atau ratus ribu sekali kalah?" Pendapat begini biasa-nya ada penyukong-nya.

Perjudian tetap salah, kechil atau besar hukum-nya sama: Haram. Apa-kah oleh kerana orang lain berjudi besar maka kita di-bolehkan berjudi kechil? atau kita harus turut sama berjudi besar? Sa-patut-nya perkara yang tidak baik itu mesti di-singkirkan kerana ia-nya tidak baik. Jika perbuatan mungkar yang tidak baik chuma akan di-singkir sesudah perbuatan2 lain yang tiada baik itu di-hapuskan, maka yang mana-kah yang lebeh dahulu hendak di-hapus-kan? Oleh kerana masing2 menunggu siapa yang dahulu akan memulakan, maka tidak siapa pun nanti yang akan mengambil "Langkah Pertama." Sa-bagai riseko-nya, penyakit mungkar terus merebak dan berkekalan.

Dakwah dan perlaksanaan chara hidup Islam tidak akan terchapai dengan banyak menunggu. Menghayati Islam itu ada-lah dengan aksi. Yakni dakwah itu ia-lah suatu aksi. Dan memang sa-tiap aksi ini pula ada reaksi-nya. Di-sini-lah kita perlu ingat, bahawa reaksi itu timbul tidak sa-mesti-nya manis dan menggembirakan. Tetapi selalu-nya berupa chemohan2 dan tentangan2 yang pahit.

Sa-tiap pendukong dakwah, terutama maksud saya di-sini belia2, perlu-lah selalu ingat kapada penderitaan2 Rasulullah s.a.w. ketika menyampaikan dakwah serta perjalanan hidup Baginda sepanjang masa dalam menghayati Islam sa-bagai chara hidup yang sempurna. Baginda pernah di-limpar dengan tahi unta oleh sa-orang kafir yang bernama Uqbah dalam masa Baginda sembahyang di-masjid. Pernah di-limpar dengan batu, pernah di-boikot tiga tahun lama-nya oleh kaum-nya dengan maksud supaya di-rachun oleh sa-orang perempuan Yahudi, dan lain2 lagi yang tidak mungkin kita juntun satu persatu.

Kita perlu sedar bahawa yang di-hadapi ini ia-lah manusia. Dalam Ilmu Masharakat (sosiologi) tidak selalu berlaku hukum2 yang tepat sa-bagaimana terdapat dalam Ilmu Kira2. Kalau dalam Ilmu Kira2 20x20 akan mesti 400, tetapi dalam Ilmu Masharakat sekali kita berchakap akan di-dengar orang dengan sa-penoh hati, tetapi 10 atau 20 kali kita ulangi tentu membosankan dan mungkin juga orang akan lari dari kita. Semua ini usah-lah kita hairan, kerana ada orang yang sekali sahaja mendengar kebenaran akan terus terhunjam ka-dalam hati-nya. Kalau ia berasal bengis dan kejam akan menjadi paling baik saperti manusia 'Umar bin Al-Khattab.' Dalam pada itu ada pula Abu Jahal dan Abu Lahab, yang mau mendengar keterangan hanya untok mendapatkan senjata pemukol dan menikam dari belakang.

(BERSAMBONG)

Jadual lawatan Perpustakaan Bergerak bagi 13hb. Feb. hingga 18hb. Feb. 1978

TEMPAT PERSINGGAHAN	TARIKH	HARI	MASA
Sekolah Melayu Sungai Hanching	13.2.1978	Isnin	3.00- 4.00 petang
Berhadapan Kedai, Pekan Muara	13.2.1978	Isnin	3.00- 4.00 ,,
Berakas English School (Bhg. Menengah)	14.2.1978	Selasa	9.15-10.15 pagi
Sekolah Melayu Anggerek Desa	14.2.1978	Selasa	10.30-11.30 ,,
Sekolah Melayu Penglima Berudin, Limau Manis	15.2.1978	Rabu	8.30- 9.30 pagi
Sekolah Melayu Pengkalan Batu	15.2.1978	Rabu	9.45-10.45 ,,
Sekolah Melayu Masin	15.2.1978	Rabu	11.00-12.00 T/Hari
Sekolah Melayu Birau	18.2.1978	Sabtu	1.30- 2.30 petang
Sekolah Melayu Kiudang	18.2.1978	Sabtu	2.45- 3.45 ,,
Sekolah Melayu Lamunin	18.2.1978	Sabtu	4.00- 5.00 ,,

PIALA LIGA BRUNEI PERTAMA: INDERA KALAHKAN MUARA UNITED 2—1

BANDAR SERI BEGAWAN.— Pasokan INDERA telah mengalahkan Pasokan MUARA UNITED dengan 2 gol berbalas 1 dalam perlawanan akhir Piala Liga Brunei Pertama, yang telah di-langsongkan di-Padang Jalan Gadong,. minggu lalu.

Kesebelasan Pasokan INDERA telah mendahului Pasokan MUARA UNITED satu gol dalam masa lima minit pertama, kemudian berikut-nya satu gol lagi dalam masa 13 minit perlawanan itu di-mulakan. Kedua2 gol itu telah di-jaringkan oleh Awang Kifli bin Anis.

Sebaik saja permainan di-mulakan, Pasokan INDERA telah menyerang bertalu2 pehak lawan dan demikian juga Pasokan MUARA UNITED, kedua pasokan nampak-nya chukop handal. Ramai peminat bolasepak meramalkan Pasokan MUARA UNITED boleh menewaskan pehak lawan-nya berdasarkan rekod yang telah di-chatet menunjokkan pasokan itu tidak pernah kalah atau seri dalam perlawanan2 liga tersebut.

Dalam sa-paroh masa kedua permainan semakin ranchak, kedua pasokan itu telah menchuba mengatasi satu sama lain dalam melancharkan serangan lebeh2 lagi pehak MUARA UNITED yang maseh kalah satu gol — tetapi gagal mengubah kedudokan dengan INDERA maseh mengekalkan kemenangan-nya 2-1 di-akhir sa-paroh masa kedua.

Terdahulu dari itu, sabelum permainan di-mulakan, Menteri Besar, Yang Amat Mulia Pengiran Dipa Negara Laila Diraja Pengiran Abdul Momin bin Pengiran Haji Ismail telah di-perkenalkan kapada pemain2 kedua pasokan dan di-akhir perlawanan Yang Amat Mulia itu telah menyampaikan Piala dan Oskar kemenangan, (saperti gambar2 bawah).

Muara Utd. kalah 5m pertama

GAMBAR sebelah kanan menunjokkan INDERA telah mendahului MUARA UNITED dengan satu gol dalam masa lima minit pertama dan berikut-nya satu gol lagi dalam masa tiga-belas minit. Gambar bawah menunjokkan MUARA UNITED pula membalas satu gol dengan tendangan penalti, kelihatan penjaga pintu gol INDERA hampir jatoh dan tidak dapat menyelamatkan tendangan tersebut. Bagaimana pun INDERA maseh menang satu gol.

Gambar kiri pula menunjokkan penyokong2 Pasokan INDERA dengan Piala dan Oskar kemenangan dan gambar bawah, bergambar ramai sa-belum perlawanan itu di-mulakan.

KAN-HAL KITANI . . .

- *** Bah, jangan lupa 10hb ani 'Ngah !**
- **† Bahapa 'Wang ?**
- *** Ka-Tutong kitani.**
- **† Ka-Pantai Seri Kenangan, Tutong ?**
- *** Astagah, bukan ka-sana.**
- **† Abis, ka-mana tah ?**
- *** Gelanggang Sokan SMM Muda Hashim, belateh sokan.**
- **† Mun miatu, baik-tah, terima kaseh.**

BAAA adakan latehan dan ujian kelayakan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persatuan Sokan Amatur Brunei (BAAA) akan mengadakan latehan setempat dan ujian2 kelayakan kapada para olahragawan dan olahragawati di-negeri ini pada tiap2 hari Jumaat mulai jam 3.00 petang bertempat di-Gelanggang Sokan Sekolah Menengah Melayu Muda Hashim, Tutong.

Menurut Setia Usaha BAAA, Awang Abdul Razak Bungsu, perjumpaan itu ada-lah terbuka kapada sasiapa juga yang ingin mengikuti latehan2 dan ujian2 tersebut samada orang2 dewasa atau penuntut2 terutama-nya para olahragawan dan olahragawati yang telah mendapat kemenangan2 di-kejohanan sokan dan olahraga tahun 1977 yang lalu.

Kata-nya, tujuan perjumpaan itu bagi mengadakan latehan setempat, beramai2 dan berterusan di-bawah kawalan jurulateh2 BAAA; menguji, menilai serta merekod penchapaian2 para atlit dari masa ka-semasa; bagi pemilehan dan persiapan para atlit kebangsaan bagi pertandingan2 antarabangsa dalam dan luar negeri dan memberi maklumat2 teknikal dan mengadakan perbinchangan2 mengenai peratoran2 dan lain2 aspek dalam olahraga.

Perjumpaan yang pertama akan di-adakan pada 10hb Februari ini. Ahli2 sokan yang memerlukan kenderaan pergi dan balek boleh-lah menunggu di-Bangunan Pusat Belia, Bandar Seri Begawan sa-belum jam 2.00 petang, jelas-nya.

Perkasa dan Dewana anjor perlawanan bolasepak 11 dan 7 orang sa-pasokan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persatuan Kampong Saba (PERKASA) akan menganjorkan perlawanan bolasepak sabelas sa-pasokan sementara Badan HADRAH DEWANA Kampong Saba pula menganjorkan perlawanan bolasepak tujoh sa-pasokan; yang hanya terbuka kapada seluroh penduduk2 yang tinggal atau yang bermastutin di-Kampong Ayer.

Kedua2 perlawanan tersebut di-adakan ada-lah sempena lawatan Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Queen Elizabeth II ka-Brunei.

Borang memasoki perlawanan bolasepak anjoran PERKASA boleh di-dapati dan hendak-lah di-kembalikan tidak lewat dari 11hb Mach depan kapada:—

Awang Ismail bin Haji Zainal, Pejabat Bandaran, Bandar Seri Begawan; Awg Osman bin Salleh, Kampong Sungai Kebun, BSB; Awg Md Zain bin Ja'afar, Pejabat Perubatan, BSB, Awg Hussin bin Serudin, Pejabat Letrik, BSB; Awg Shahran bin Pgl. Raja Haji Mohiddin, Pejabat Penerbangan Diraja, BSB; Awg Jalil bin Haji Yussof, Kampong Saba Darat 'A', BSB; Ak Metarsad bin Pg Damit, Kampong Saba Darat 'A', BSB; Awg Rashid bin Haji Kamis, Kampong Saba Laut, BSB; Awg Antin bin Haji Saban, Pejabat Kehutanan, BSB; Awg Mohamad Ya'akub bin Haji Chuchu, Pejabat Kewangan, BSB.

Borang bagi memasoki perlawanan bolasepak anjoran HADRAH DEWANA pula boleh-lah di-dapati dari sekarang dan hendak-lah di-kembalikan tidak lewat pada 1hb Mach depan kapada:—

Awang Ismail bin Haji Zainal, Pejabat Bandaran, Bandar Seri Begawan; Awg Mohammad Ya'akub bin Haji Chuchu, Pejabat Kewangan, BSB; Awg Abdul Razak bin Serudin, Pejabat Perubatan, BSB; Haji Abdul Jalil bin Haji Ahmad, Pejabat Ugama, BSB; Ak. Metarsad bin Pg Damit, Pejabat Letrik, BSB; Awg Mohammad bin Haji Hassan, Kampong Saba Tengah, BSB; Awg Majid bin Haji Moksin, Kampong Saba Darat 'A', BSB; Awg Tuah bin Abdul Rahman, Pejabat Bomba, BSB; Awg Salleh bin Haji Zainal, Kampong Saba Laut, BSB; Awg Adanan bin Abdul Rahman, Kampong Saba Darat 'B', BSB.

SIARAN BAHAGIAN MELAYU RADIO BRUNEI DI-PANCHARKAN MELALUI GELOMBANG2 SEDERHANA 517, 335 DAN 447 METER, SERTA GELOMBANG PENDEK 61 METER. SIARAN INI JUGA BOLEH DI-IKUTI MELALUI PERKHIDMATAN FM STEREO 92.3 MEGA-HERTZ BAGI DAERAH BRUNEI/MUARA DAN TEMBURONG SERTA 93.8 MEGA-HERTZ BAGI DAERAH2 TUTONG, SERIA DAN KUALA BELAIT.

SUSUNAN RANCHANGAN MINGGUAN RADIO

RABU

PAGI: 6.00—Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan di-bachakan; 6.05— Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Hiboran sambil sarapan; 8.00—Sain dan perusahaan (SU); 8.30—Chitra Irama; 9.00—Dendang Antarabangsa; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Hiboran Selingan; 10.30 — Permintaan pagi Rabu; 11.30—Autograph pendengar. **T/HARI:** 12.00 — Tahu kah awda (SU) — Azan untok fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Apa kata mereka; 1.30 — Persembahan pancharagam (SU). **PETANG:** 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.02 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Irama di-senja; 6.00—Tafsir Al-Koran (SU) — Azan untok fardhu Magrib, di-ikuti oleh bachaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00—Permintaan perajurit; 7.36—Mutiara Hikmat — Azan untok fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Selingan, 8.45 — Latar Belakang; 9.30 — Zikir Maulud; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

KHAMIS

PAGI: 6.00—Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Membachakan susunan ranchangan; 6.05—Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Hiboran sambil sarapan; 8.15—Rampaian London; 8.30 — Dendang antarabangsa; 9.30 — Dendang sa-irama (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Hiboran selingan; 10.30 — Taman Mekar (SU); 11.00 — Salam dari ku (SU); 11.30 — Rampaian irama. **T/HARI:** 12.00 — Selingkar Madah; 12.15 — Hiboran rampaian tengah hari, — Azan untok fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Tahu Kah Awda (ulangan); 1.30 — Ragam Mudi Mudi. **PETANG:** 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.03—Harian Radio; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Suntingan Khutbah Jumaat; 6.00 — Rampaian di-senja — Azan untok fardhu Magrib, di-ikuti oleh bachaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.30—Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00 — Hidayat; 7.30 — Permainan gambus — Azan untok fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Selingan, 8.45 — Latar Belakang; 9.30 — Zikir Maulud; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

JUMAAT

PAGI: 6.00—Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Membachakan susunan ranchangan; 6.05—Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan Makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Dendang Suria; 8.00—Untok kaum tani; 8.30—Dunia pelajar/pelajaran dewasa di-udara; 9.00 — Apa pilehan awda; 9.30 — Tafsir Al-Koran, 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.10 — Soalan di-udara/apa pendapat awda; 10.30 — Kursus Al-Koran; 11.00 — Dari maikropon radio/foram di-udara; 11.30 — Hidayat (SU). **T/HARI:** 12.00 — Permainan gambus (SU); 12.30 — Menunaikan sembahyang fardhu Jumaat, siaran langsong dari Masjid Omar Ali Saifuddin; 1.15 — Irama padang pasir; 1.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.45 — Selingan irama; 2.00 — Belia zaman ini; 2.30 — Dari bintang ka-bintang; 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.10 — Kursus di-radio; 3.30 — Mutiara Hikmat (SU) — Azan untok fardhu Asar; 4.00 — Sumbangseh; 4.30 — Sajak dan irama; 5.03 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Irama Senja; 6.00 — Irama lagu2 asli — Azan untok fardhu Magrib, di-ikuti oleh bachaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00 — Cherpen dan selokan-nya; 7.30 — Apa kata mereka (SU) — Azan untok fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Selingan, 8.45 — Latar Belakang; 9.30 Zikir Maulud; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong ria; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

SABTU

PAGI: 6.00—Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Membachakan susunan ranchangan; 6.05—Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan Makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15 — Soalan di-udara/apa pendapat awda (SU); 8.15 — Dendang antarabangsa; 9.15 — Majallah Commonwealth; 9.30 — Apa pilehan awda (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.10 — Selingan irama; 10.30 — Kursus di-radio (SU); 11.00—Hiboran pilehan; 11.30 — Dari bintang ka-bintang (SU). **T/HARI:** 12.00 — Peristiwa dunia minggu ini; 12.30 — Hiboran rampaian tengah hari — Azan untok fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Permintaan hari Sabtu. **PETANG:** 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.30 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Senandong lagu lama; 6.15 — Irama padang pasir — Azan untok fardhu Magrib, di-ikuti oleh bachaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00 — Chitra irama (SU); 7.30 — Bertuturan (SU); — Azan untok fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Selingan, 8.45—Latar Belakang; 9.30—Zikir Maulud; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a Restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

AHAD

PAGI: 6.00—Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan di-bachakan; 6.05— Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10 — Renongan bersama; 7.15 — Dendang Suria; 8.00 — Majallah Radio/Meninjau Sambil Lalu; 8.30 — Mari berpantun; 9.00 — Keluarga Si-Awang; 9.30 — Taman Mekar; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Surat dari London; 10.30 — Permainan Pancharagam; 11.00 — Dunia Wanita; 11.30 — Hello siapa di-sana; **T/HARI:** 12.00 — Sandiwara radio; 12.30 — Rampaian tengah hari — Azan untok fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Pesta ria; 1.30 — Bualan minggu ini. **PETANG:** 2.15 — Mutika; 2.45—Hiboran Berita; 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.10 — Bertuturan (ulangan); — Azan untok fardhu Asar; 3.45 — Arena sokan; 4.15 — Keluarga jaya 4.45 — Cherpen dan selokan-nya (SU); 5.15 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Mari-lah Menggembara; 6.15 — Persembahan aneka instrumental — Azan untok fardhu Magrib, di-ikuti oleh bachaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00 — Suara parajurit — Azan untok fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Selingan; 8.45 — Latar Belakang; 9.30 — Zikir Maulud; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

ISNIN

PAGI: 6.00—Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan di-bachakan; 6.05— Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10 — Renongan bersama; 7.15 — Dendang Suria; 8.00 — Peristiwa dunia minggu ini (SU); 8.30 — Dendang antarabangsa; 9.30 — Sain dan perusahaan (BBC); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Berdendang dengan ku; 10.30 — Suara parajurit (SU); 11.30 — Senandong irama. **T/HARI:** 12.00—Brunei Darussalam (SU); 12.15—Hiboran rampaian tengah hari; — Azan untok fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Keluarga jaya (SU); 1.30 — Permintaan jiran tetangga. **PETANG:** 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.02 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Hiboran di-senja; 6.15 — Irama padang pasir — Azan untok fardhu Magrib, di-ikuti oleh bachaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00 — Arena sokan (SU); 7.30 — Keluarga Si-Awang (SU) — Azan untok fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 —Selingan; 8.45 — Latar Belakang; 9.30 — Zikir Maulud; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkasan Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a Restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

SELASA

PAGI: 6.00—Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Membachakan susunan ranchangan; 6.05—Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Hiboran sambil sarapan; 8.00—Dunia wanita (SU); 8.30 — Dendang antarabangsa; 9.30—Rampaian London (SU); 9.45—Hiboran Pilehan; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Senandong ria; 10.30 — Serbanika Persembahan (SU); 11.00 — Majallah radio/meninjau sambil lalu; 11.30 — Pusparagam; **T/HARI:** 12.00 — Cheramah minggu ini; — Azan untok fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Persembahan ku; 1.30 — Pelajaran dewasa di-udara/dunia pelajar (SU). **PETANG:** 2.00—Siaran Melayu berhenti rehat. 5.02 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Persembahan Aneka Instrumental — Azan untok fardhu Magrib, di-ikuti oleh bachaan ayat2 suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00 — Bualan minggu ini (SU); 7.30 — Salam dari ku — Azan untok fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Selingan; 8.45—Latar Belakang; 9.30 — Zikir Maulud; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkasan Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

CHARAN CHAND Penerbit Ranchangan dengan Dayang Bridget Robinson dan anak2-nya dalam sa-buah hutan sambil mereka membinchangkan sa-buah siri baru ranchangan Mari-lah Menggembara yang akan di-siarkan menerusi perkhidmatan Melayu dan Inggeris Radio Brunei.

Ranchangan ini akan menerangkan kapada para pendengar masaalah2 yang di-hadapi dari lawatan2 yang tidak di-ranchangkan dari negeri2 jiran saperti apa yang akan di-lihat, apa yang akan di-lakukan, apa yang akan di-makan, apa yang akan di-beli dan lain2. Ranchangan tersebut akan dapat di-dengar menerusi siaran Melayu pada jam 5.45 petang pada tiap2 hari Ahad dan dalam bahasa Inggeris pada tiap2 hari Isnin jam 12.45 tengah hari.

"APA PILEHAN AWDA"

TETAMU kita dalam ruangan Apa Pilehan Awda minggu ini ia-lah Dayang Raden Aminah bte Hawa Haji Momin, No. 63 Kampong Batu Marang, Muara, Brunei (gambar atas).

Para pendengar akan dapat mengikuti lagu2 pilehan Dayang Aminah melalui Radio Brunei pada hari Jumaat jam 9.00 pagi dan siaran ulangan-nya pada hari Sabtu jam 9.30 pagi.

SANDIWARA MINGGU INI

SANDIWARA minggu ini bertajok "SESALAN DI-AMBANG MAUT" hasil karya Ak Aji bin Pg Mohd Tahir, Sekolah Rendah Dato Gudam, Sungai Kedayan 'A', Bandar Seri Begawan.

Sandiwara ini akan ka-udara saperti biasa pada hari Ahad 12hb Februari jam 12.00 tengah hari.

PESTA RIA

BAHAGIAN Melayu Radio Brunei akan mengadakan Pesta Ria bertempat di-Dewan Sekolah Melayu Sungai Liang pada hari Sabtu 11hb Februari mulai jam 7.30 malam.

Beberapa achara menarek akan di-persembahkan pada malam itu. Antara-nya ia-lah persembahan nyanyian dari penyanyi2 tempatan, lawak jenaka, terima-lah sampul surat dan sa-jenak bersama Awda.

Orang ramai khas-nya pendudok2 di-sekitar kampong Sungai Liang ada-lah di-persilakan datang untok menyaksikan pesta tersebut.

DAN tv BRUNEI

Pehak Radio Talivishen Brunei berhak untok menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebeh dahulu.

RABU — 8HB. FEBRUARI,

PETANG
5.45 PEMBUKAAN/SUSUNAN RANCHANGAN
5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
6.00 RENGKASAN BERITA
6.02 THE NEW TOM AND JERRY SHOW
6.28 WILD, WILD WORLD OF ANIMALS — "Sharks"
6.37 AZAN MAGHRIB
6.41 WILD, WILD WORLD OF ANIMALS — sambongan

MALAM
7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.10 RICH MAN, POOR MAN — Bahagian ke-empat. Rudy Jordache berkeinginan untok memulakan perdagangan kelengkapan ski dan Tom kini di-penjara.
8.00 DOCTOR AT LARGE "Trains and notes and veins" Michael dan Paul menyewa bilek di-sa-buah kereta api bersama sa-orang wanita "mulut murai" siapa yang juga di-berikan pertolongan perubatan oleh Michael.
8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
8.45 LATAR BELAKANG
9.15 MAJLIS PERBINCHANGAN — Tajok perbinchangan kali ini ia-lah: "Usaha dan perkembangan di-Pusat Latehan Sinaut".
9.45 SHOW OF THE WEEK: The Morecambe and Wise Show Mengakhiri siri ini bersama Eric Morecambe dan Ernie Wise.
10.30 PERLAWANAN GUSTI Mike Marino v Count Bartelli Kung Fu v Jack Martin
11.35 SIARAN TAMAT.

KHAMIS — 9HB. FEBRUARI,

PETANG
5.45 PEMBUKAAN/SUSUNAN RANCHANGAN
5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
6.00 RENGKASAN BERITA
6.02 THE BATFINK SHOW
6.28 THE MUPPET SHOW
6.37 AZAN MAGHRIB
6.41 THE MUPPET SHOW — sambongan

MALAM
7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.10 THE HIGH CHAPARRAL — "The Filibusteros"
8.00 PLAY SQUASH JONAH'S WAY "The Drop Shot"
8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
8.45 LATAR BELAKANG
9.15 HIDAYAT
9.45 TAYANGAN FILEM MELAYU, "Satay"
11.45 SIARAN TAMAT.

JUMAAT — 10HB. FEBRUARI,

PETANG
5.15 PEMBUKAAN/SUSUNAN RANCHANGAN
5.17 CHOMEL DAN CHOMAT — "Birthday Present"
5.30 HERE'S MUMFIE — "Mice Can Be Useful"
5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
6.00 RENGKASAN BERITA
6.02 MURAI — Antara isi kandongan-nya ia-lah: Melawat ka-Dairy Farm, Tarian "Spring Waltz" persembahan daripada Sekolah Persediaan Inggeris, Kuala Belait dan lain2 lagi.
6.30 SKIPPY THE BUSH KANGAROO — "The Axeman"
6.37 AZAN MAGHRIB
6.41 SKIPPY THE BUSH KANGAROO sambongan

MALAM
7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.10 INTERNATIONAL POP PROMS Di-rakamkan sa-chara terus menerus di-depan satu penonton yang ramai dengan suasana "London Promenade Concerts".
8.00 THE DICK EMERY SHOW
8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
8.45 LATAR BELAKANG
9.15 SEKITAR TANAH AYER
9.30 TRIBAL EYE "Man Belong Custom" David Attenborough melawat suku Yabgitas di-New Hebrides dan terpaksa menyeberangi sungai yang sama sa-banyak 26 kali untok sampai ka-kampong itu.
10.25 MYSTERY MOVIE: Faraday & Co "Fire & Ice"
12.00 SIARAN TAMAT.

Salah satu adegan dalam cherita "The Disappearing Floor" dalam siri Hardy Boys Mysteries. (Dari kiri) Lisa Eilbacher; pelakun undangan, Marj Dusay; pelakun2 tambahan, Parker Stevenson dan Shaun Cassidy.

SABTU — 11HB. FEBRUARI,

PETANG
5.45 PEMBUKAAN/SUSUNAN RANCHANGAN
5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
6.00 RENGKASAN BERITA
6.02 SESAME STREET
6.38 AZAN MAGHRIB
6.42 SESAME STREET — sambongan

MALAM
7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.10 THE NEW AVENGERS — "Trap"
8.00 MUSIK DARI STUDIO B
8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
8.45 LATAR BELAKANG
9.15 BISTARI
9.45 BINTANG BOLA SEPAK
10.35 TAYANGAN MALAM SABTU: "Paradise Lagoon" Di-bintangi oleh Sally Ann Howes, Kenneth More, Diane Cilente dan Cecil Parker.
12.15 SIARAN TAMAT.

AHAD — 12HB. FEBRUARI,

PETANG
5.15 PEMBUKAAN/SUSUNAN RANCHANGAN
5.17 CHOMEL DAN CHOMAT — "Traffic"
5.30 THE MAGIC BALL "The Princess"
5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
6.00 RENGKASAN BERITA
6.02 NEW, SCOOBY DOO — "No Face Zombie Chase Case"
6.30 DON'T ASK ME
6.38 AZAN MAGHRIB
6.42 DON'T ASK ME — sambongan

MALAM
7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.10 SIX MILLION DOLLARS MAN "The Cheshire Project"
8.00 WILDLIFE IN CRISIS
8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
8.45 LATAR BELAKANG
9.15 MUTIKA
9.45 DRAMA: "The Preblo Affair"
11.25 SIARAN TAMAT.

ISNIN — 13HB. FEBRUARI,

PETANG
5.45 PEMBUKAAN/SUSUNAN RANCHANGAN
5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
6.00 RENGKASAN BERITA
6.02 RETURN TO THE PLANET OF THE APE "River of Flame"
6.28 BIG BLUE MARBLE
6.38 AZAN MAGHRIB
6.42 BIG BLUE MARBLE — sambongan

MALAM
7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.10 CHARLIE'S ANGELS — "Angel on Wheels"
8.00 THE PATRIDGE FAMILY — "The Undergraduate"
8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
8.45 LATAR BELAKANG
9.15 SERIKANDI
9.45 HAWAII FIVE O — "Tricks are not Treats"
10.35 POLDARK — Episode ke-14 Demelza berusaha sa-daya upaya untok sampai ka-tepi pantai dalam sa-buah perahu menangkap ikan. Dan Francis chuba untok membayar kerugian Ross yang mama hampir2 merosakkan hidup-nya dulu.
11.25 SIARAN TAMAT.

SELASA — 14HB. FEBRUARI,

PETANG
5.45 PEMBUKAAN/SUSUNAN RANCHANGAN
5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
6.00 RENGKASAN BERITA
6.02 SESAME STREET
6.38 AZAN MAGHRIB
6.42 SESAME STREET — sambongan

MALAM
7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.10 NANCY DREW/HARDY BOYS MYSTERIES HARDY BOYS "The Disappearing Floor"
8.00 THE ANDY WILLIAM SHOW "U"
8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
8.45 LATAR BELAKANG
9.15 SEKITAR TANAH AYER
9.35 KOJAK "A need to know"
10.25 TANDARRA "The Manly Art"
11.15 SIARAN TAMAT.

RADIO ENGLISH PROGRAMMES

WEDNESDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00 — Opening Announcement—Lunch Music. NOON: 12.00 — Hits In Germany (repeat). PM: 12.30 — News; 12.45 — Interlude; 1.00 — Close Down. 8.30 — Opening Announcement — My Music; 8.30 — Midweek Greetings by Nafisah Haji Ali; 9.15 — News; 9.30 — Dateline; 10.00 — Jazz Club — hosted by Tajul Ahmad; 10.30 — Close Down.

THURSDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Thursday's Bandwagon — we invite you to hop aboard our non-stop musical express. NOON: 12.00 — My Music (repeat). PM: 12.30 — News; 12.45 — Rock Line; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — The Young Sounds with Tajul Ahmad; 8.30 — "Our Brunei" produced by Evelyn Samuel; 9.00 — Sports Magazine; 9.15 — News; 9.30 — International Call; 10.00 — Music For Easy Listening with Sheikh Abbas; 10.30 — Close Down.

FRIDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00—Opening Announcement—Tajul Ahmad Calling On You; NOON: 12.00—Our Brunei (repeat). PM: 12.30—News; 12.45 — International Money Programme; 1.00—Close Down. 8.00—Opening Announcement—Talking About Music; 8.30 Light Music From The Netherlands; 8.45 — Listener's Digest produced by Vivien Cheong; 9.15 — News; 9.30 — BBC World Report; 9.45 — The Morecambe and Wise Show; 10.15 — A Date with . . .; 10.30 —Close Down.

SATURDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Talking About Music (repeat); 11.30—Women's World produced by Evelyn Samuel; NOON: 12.00 — The Best of Clitheroe (repeat); 12.30 — News; 12.45 — Man In Our Changing World; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Top of The Pops; 8.30 — Just For Variety; 9.00 — Your World; 9.15 — News; 9.30 — Saturday Mail Bag presented by Charan Chand; 10.30 — Close Down.

SUNDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Children's Half Hour; 11.30 — Top of The Pops (Repeat). NOON: 12.00 — The Morecambe and Wise Show (repeat); 12.30—News; 12.45 — World of Education; 1.00 — Close Down. 8.00—Opening Announcement—Home To Roost; 8.30 — Be My Guest — introduced by Charan Chand; 9.00—Perspective; 9.15 — News; 9.30 — Concert Hour presented by Hajjah Zainah; 10.30 — Close Down.

MONDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00 — Opening Announctment — Music-Go-Round . . . an uninterrupted programme of music and songs for your listening pleasure. NOON: 12.00 — Home To Roost (repeat); 12.30 — News; 12.45 — Interlude; 1.00—Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Monday's Night Mail presented by Hajjah Zainah; 8.45 — The Best of Clitheroe; 9.15 — News; 9.30 — Sixty Minute Theatre: "The Cornered Hat" by Petro Antonio de Alarcon; 10.30 — Close Down.

TUESDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00 — Opening Announcement— Housewives' Special. NOON: 12.00 — Be My Guest (repeat); PM: 12.30 — News; 12.45 — Higher and Faster; 8.00 — Opening Announcement — Stereo Pop Special Featuring "Kiki Dee" Side 1"; 8.30 — It's All Yours produced by Veronica Shim; 9.15 — News; 9.30 — Hello Tomorrow; 10.00 — Melody Time; 10.30 — Close Down.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

PENTERJEMAH ARAB DI-JHEU

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untok di-lantek sa-bagai Penterjemah Arab di-Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Pemohon2 mesti-lah ber-umor tidak kurang dari 25 tahun dan mempunyai ke-lulusan Kelas Khas (Ta-khassus) dari Sekolah Arab Al-Juned, Singapura atau yang sebanding de-ngan-nya.

b) Mempunyai pengetahuan dalam bidang terjemahan (Arab/Melayu/Arab) ti-dak kurang dari 5 tahun.

c) Mempunyai kebolehan me-naip bahasa Arab.

Gaji :

Dalam sukatan gaji C.2 EB.3 —B$1071-1109-1148-1186-1224-1275-1326-1377-1428/EB/1479-1530-1581-1632-1683. Gaji per-mulaan bergantong kapada ke-layakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantekan :

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kon-trek tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tem-poh kontrek.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantek ka-jawatan tetap sa-telah men-jalani satu tempoh perchubaan

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Sa-seorang yang sedang ber-khidmat dengan Kerajaan hen-dak-lah menghantar permohon-an-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan ber-sama2 permohonan ini satu La-poran Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang leng-kap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kem-balikan bersama2 dengan sa-linan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 23hb Februari, 1978.

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Ten-ders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei up to noon Monday 20th February, 1978 for : —

SUPPLY OF SWIMMING POOL SURROUND TILES FOR SPORTS COMPLEX, AT POLICE HEADQUAR-TERS, JALAN GADONG.

2. Tenders received after this date will be rejected.
3. Tenders are to be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the cover of the name of Ten-derer.
4. The cover must be address-ed to the Chairman of the Tenders Board and endorsed as follows :

SUPPLY OF SWIMMING POOL SURROUND TILES FOR SPORTS COMPLEX, AT POLICE HEADQUAR-TERS, JALAN GADONG.

5. Tender Document may be obtained from the office of Akitek Bersatu, 2nd Floor, 148 Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan from Wednesday 1st February, 1978 during nor-mal working hours.
6. The tender deposit will be $300.00 refundable to all un-successful tenderers, on receipt of a bona fide tender.
7. Tenders to be on the ap-proved form.
8. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

DEPT OF TELECOMMUNICATIONS TENDER NOTICE

TENDERS are invited for the supply of the following vehicles, C.I.F. Brunei : —

Three (3) Long wheel base 4 wheel drive
One (1) Light passenger
Two (2) Double cab pick up
Five (5) 15 cwt pick up
Two (2) 3 ton trucks
Two (2) 5 ton trucks

Specification details may be obtained from the Offices of the Director of Telecommunications, Bandar Seri Begawan.

Tender bids must be in sealed envelopes addressed to : —

The Chairman, Tender Board,
Ground Floor,
Government Offices,
Bandar Seri Begawan.

and be delivered by noon on the closing date of Saturday, February 18th, 1978.

TAWARAN BAGI MENGURUS KANTIN JABATAN KASTAM DAN BEA KUALA BELAIT

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Brunei di-Pejabat Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga 4.00 petang pada 27hb Februari 1978, kerana menguruskan Kantin Jabatan Kastam dan Bea, Kuala Belait.

2. Tawaran2 mesti-lah menyatakan sewa bulanan kerana menggunakan Kantin Jabatan tersebut dan hendak-lah men-jalankan kantin tersebut dengan memuaskan.
3. Pemborong yang berjaya mesti-lah membayar segala ba-yaran gas, ayer dan letrik yang di-gunakan.
4. Segala alat2 perkakas yang di-perlukan termasok peti sejok dan dapor hendak-lah di-sediakan oleh pemborong sen-diri.
5. Tawaran ini akan berjalan bagi masa sa-lama dua tahun dari tarikh perjanjian di-tanda tangani.
6. Tawaran mesti-lah di-masokkan ka-dalam sampul surat yang tertutop rapi dan di-alamatkan saperti perenggan 1 di-atas dan mesti-lah di-tulis dengan terang :

'KANTIN JABATAN KASTAM DAN BEA, KUALA BELAIT'.

Deposit sa-banyak $300.00 hendak-lah di-sertakan bersama.

7. Mesti-lah tidak ada sebarang tanda di-luar sampul surat itu yang boleh mengenalkan nama pemborong dan tawaran2 yang di-tulis dengan tidak sempurna akan di-tolak. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh yang di-sebutkan di-atas juga akan di-tolak.
8. Kantin tersebut boleh di-lawat di-Bangunan Pejabat Kas-tam Kuala Belait.
9. Kerajaan tidak akan terikat bagi menerima sebarang ta-waran yang paling rendah atau mana2 tawaran.

TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman of Brunei Ten-ders Board from J.K.R. Regis-tered Class "A" Contractors up to 12.00 noon, 28th March, 1978 for : —

SUPPLY, INSTALLATION and COMMISSIONING of MISCELLANEOUS EQUIPMENTS for PRO-POSED FORCE WORK-SHOP at BOLKIAH CAMP, BANDAR SERI BEGA-GAN.

Tender document can be ob-tained from the Office of Messrs Associated Consultants Private Limited, Rooms 27-29, Hong-kong Bank Chambers, Bandar Seri Begawan from 22nd Feb-ruary 1978 onwards during normal office hours on payment of a tender deposit of B$500.00 which will be refundable to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bonafide tender and the return of documents and drawings.

Tender must be submitted on the Tender Form provided and must reach the office of the Chairman, Brunei Tenders Board, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan not later than 12.00 noon, 28th March, 1978.

Tenders shall be enclosed in a plain sealed envelope mark-ed. — "Tender for Supply, In-stallation and Commissioning of Miscellaneous Equipments for Proposed Force Workshop at Bolkiah Camp, Bandar Seri Begawan."

The Government of Brunei is not bound to accept the low-est or any tender.

P. W. D. TENDER NOTICE

No. 5 OF 1978

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei Registered Con-tractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 14th February, 1978, for : —

REPAIR AND REPAINT-ING OF POLICE STA-TION AND OTHER BUILDINGS ETC. AT SENGKURONG, BRUNEI.

Tenders documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Depart-ment, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 6 OF 1978

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei Registered Con-tractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 21st February, 1978 for : —

CONSTRUCTION OF A TOILET BLOCK AT SE-KOLAH MELAYU SI-NAUT, TUTONG.

Tenders documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Depart-ment, Bandar Seri Begawan, Brunei.

TENDER NOTICE

PROPOSED HANGAR FOR R.B.A. PHASE II AT BRUNEI INTERNATIONAL AIRPORT

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan, Brunei from Registered Class "A" Contractors with experience and equipment for the supply and erection on large span steel structure not less than 200 feet span up to 12.00 noon on Tues-day 14th March, 1978 for the

PROPOSED HANGAR FOR R.B.A. PHASE II AT BRUNEI INTER-NATIONAL AIRPORT, BANDAR SERI BEGA-WAN, BRUNEI.

2. Tenders received after 12.00 noon on Tuesday 14th March, 1978 will be rejected.
3. The Works will include mainly the Apron, Main Steel Portal and Services Areas, Office and External Works.
4. Tenders will be submitted in sealed envelopes bearing no indication of the name and ad-dress of the Tenderer and shall be marked clearly "Tender For The Proposed Hangar For R.B.A. Phase II At Brunei In-national Airport, Bandar Seri Begawan, Brunei."
5. Tender documents can be obtained from the office of Bolton Hennessey Cogan & Associates, 146-A, Jalan Cheva-lier, Bandar Seri Begawan, from 13th February 1978 dur-ing normal office hours on pay-ment of a Deposit of $1,500.00 which will be refunded to all bona fide tenderers and the re-turn of all documents and drawings.
6. Tenders shall be submitted only on the Forms of Tender provided.
7. The Government of Brunei does not bind itself to accep the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

SUPPLY OF IS SCREENING — ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT

1. TENDERS will received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Fin-ancial Officer, Bandar Seri Be-gawan up to 4.00 pm. Saturday 25th February 1978.
2. Tender must be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication of the tenderer. The envelope should be endorsed supply of "IS SCREENING TO ROYAL BRUNEI MALAY REGI-MENT".
3. Quotation is requested for: Quantity 22 IS SCREEN-ING for 1 TON VEHI-CLES.
4. Enquires on specification can be made to DAA & QMG Regimental Headquarters or WO2 NESPITT, Royal Brunei Malay Regiment Workshop, Be-rakas Camp.

Electrical Department Tender Notices

TENDERS will be received by the Chairman of Brunei Ten-ders Board from registered Electrical Contractors Class 'A' only up to 12.00 noon, 14th February 1978 for:—

ELECTRICAL INSTALLA-TION OF PROPOSED EX-PLOSIVE STORE HOUSE AT INTEGRATED WEA-PONS COMPLEX, JALAN MUARA.

Tender document can be ob-tained from the office of Messrs. Associated Consultants Private Limited, Rooms 27-29, Hongkong Bank Chambers, Bandar Seri Begawan from 19th January 1978 onwards during normal office hours on payment of a tender deposit of B$250.00 which will be re-fundable to all unsuccessful ten-derers upon the receipt of a bonafide tender and the return of all documents and drawings.

Tenders must be submitted on the Tender Form provided and must reach the office of The Chairman, Brunei Tenders Board, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan not later than 12.00 noon, 14th February 1978. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tenders shall be enclosed in a plain sealed envelope mar-ked:—

"TENDER FOR ELECTRI-CAL INSTALLATION OF PROPOSED EXPLOSIVE STORE HOUSE AT INTE-GRATED WEAPONS COM-PLEX, JALAN MUARA"

The Government of Brunei is not bound to accept the low-est or any tender.

Tukang Kayu Tingkat I

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawa-tan kosong sa-bagai Tukang Kayu Tingkat I di-Jabatan Pe-labohan2, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Pemohon2 mesti-lah ber-umor tidak kurang dari 25 tahun dan telah tamat Darjah V Melayu atau yang sebanding.

b) Pemohon2 mesti-lah mem-punyai pengalaman prak-tikal sekurang2-nya enam tahun sa-bagai tukang ka-yu penoh masa atau me-mileki Sijil City & Guilds Perengkat Tertinggi dalam Pertukangan Kayu.

c) Pemohon2 mesti-lah che-kap dalam menggunakan perkakas2 letrik dan alat2 perkakas pertukangan ka-yu.

d) Keutamaan akan di-beri kapada pemohon2 yang tinggal di-kawasan Muara.

Gagi :

Dalam sukatan gaji E. 1-2-3 EB. 4 — $357-370-383-395-408-421-434-446-459-472-485 - 497 - 510-523 /EB/ 536-548-561-574-587-599.

Sa-seorang yang sedang ber-khidmat dengan Kerajaan hen-dak-lah menghantar permohon-an-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan ber-sama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kem-balikan bersama2 dengan sa-linan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 18hb Mach, 1978.

Pekerja Luar Batok Kering

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari rayaat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawa-tan kosong sa-bagai Pekerja2 Luar Penyakit Batok Kering di-Jabatan Perubatan dan Kesi-hatan, Brunei.

Kekosongan :

1 jawatan bagi Rumah Sakit Suri Seri Begawan, Kuala Be-lait.

Kelayakan2 :

a) Chalon2 mesti-lah ber-umor di-antara 18 dan 25 tahun.

b) Lulus Tingkatan III Se-kolah Melayu atau seban-ding dengan-nya.

Gaji :

Dalam sukatan gaji F.2-3-4-5 EB. 6 — $332-338-344-351-357-363-370-376-383-389-395 - 402 - 408-414-427-440 /EB/ 453-465-478-491-504-516.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan Brunei dan hendak-lah di-kem-balikan bersama2 dengan sa-linan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 4hb Mach, 1978.

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be receiv-ed by the Chairman of Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, the Government Offices, Bandar Seri Begawan from Bona Fide Brunei agents of Anodised Aluminium Window Manufacturers of repute, for the supply and fixing of Anodi-sed Aluminium Windows and sliding doors and vitreous ena-mel sun screens (including glazing and Builders Work) up to 12.00 noon, Tuesday, 21st February 1978 for the :

PROPOSED ALUMINIUM WINDOWS AND DOORS TO DEPARTMENT OF SECURITY AND INTELLIGENCE, GADONG BANDAR SERI BEGAWAN FOR THE GOVERNMENT OF BRUNEI

2. Tenders received after this time will be rejected.
3. Delivery times are short and therefore, preference will be given to those manufacturers based within a reasonable dis-tance of Brunei.
4. Tenders are to be forward-ed only in the envelope pro-vided. There must be no in-dication on the cover of the name of the tenderer.
5. Tender Documents, Draw-ings and Specification may be obtained from and examined at the Office of the Architects

BOOTY EDWARDS DAN
RAKAN2 AKITEK
146 Jalan Chevalier
Bandar Seri Begawan
Brunei

upon payment of the Tender Deposit from Wednesday 1st February 1978 onwards during office hours.

7. Tenders are to be submit-ted only on the forms provided.
8. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.
9. Tenders are to become sub-contractor to the Contractor who is M/s. Brunei Construc-tion Ltd. and must indemnify ance with the contract docu-ments, blank copies of which may be seen and inspected at the Architects Office.

BOOTY EDWARDS DAN
RAKAN2 AKITEK
P. O. BOX 65
Bandar Seri Begawan
Brunei.

TENDER NOTICE

1 TENDERS will be received by the Chairman of the Ten-ders Board at the Office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan, Brunei for the Supply and Installation of : —

STEEL LIBRARY SHELV-ING AND ACCESSORIES TO THE PROPOSED PHASE III, SIXTH FORM CENTRE, JALAN GA-DONG, KG. KIARONG, BANDAR SERI BEGA-WAN, BRUNEI.

2 Tender documents, draw-ings and Bills of Quantities may be obtained from the Office of : —

Singapore Associate Architects
Room 16, 2nd Floor,
Hongkong Bank Chambers
Jalan Chevalier/Sultan
Bandar Seri Begawan
Brunei

from the 26th January, 1978 onwards during normal office hours.

3. The tender deposit is $300 (Dollars Three Hundred Only) made in favour of Singapore Associate Architects and is re-fundable to all bona fide ten-derers and return of all tender documents in good condition. Tenderers will have to bear cost of any damage to tender documents issued to them, any such cost will be deducted from the tender deposit.
4. Tenders must be placed in envelope provided and must not bear any identification of the name of the tenderer.
5. Tenders are to be submitted and must reach the office of :

The Chairman
Tenders Board
Bandar Seri Begawan
Brunei.

Not later than 12.00 noon, 21st February, 1978. Tenders re-ceived after stipulated time will be rejected.

6. The Government of Brunei is not bound to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

PELATEH PENCHELUP

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawatan sa-bagai Pelateh Penchelup di-Bahagian Pusat Latehan Kesenian dan Pertukangan, Jabatan Muzium, Brunei.

Kelayakan2 :

Sijil 'Am Pelajaran Brunei Cambridge (Perengkat Biasa) termasok lulus dalam mata-pelajaran Bahasa Inggeris, Kimia dan Ilmu Hisab serta mempunyai pengetahuan dalam segi menchampor warna.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D. 1-2-3 EB.4-5—$370-383-395-408-421-434 - 446-465-485-504-523-542 - 561 - 625-657-689-720-752-784/ E B / 854-880-905-931-956-982-1007-1046-1071-1097-1122. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 9hb Mach, 1978.

KENYATAAN TAWARAN PEJABAT DAERAH BRUNEI/MUARA

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, di-Pejabat Pegawai Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga jam 4.00 petang pada 27hb February, 1978 untok membekal kayu jenis KAPOR BUKIT, kapada Pejabat Daerah Brunei-Muara, Brunei, saperti sukatan2 berikut:—

1.	6″	x	6″	x	20′
2.	6″	x	6″	x	18′
3.	6″	x	6″	x	16′
4.	6″	x	6″	x	14′
5.	6″	x	6″	x	12′
6.	4″	x	12″	x	24′
7.	4″	x	12″	x	20′
8.	4″	x	8″	x	18′
9.	4″	x	8″	x	16′
10.	3″	x	6″	x	18′
11.	3″	x	6″	x	16′
12.	3″	x	6″	x	14′
13.	3″	x	6″	x	12′
14.	3″	x	4″	x	18′
15.	3″	x	3″	x	16′
16.	3″	x	3″	x	14′
17.	3″	x	3″	x	12′
18.	2″	x	8″	x	16′
19.	2″	x	4″	x	16′
20.	2″	x	3″	x	18′
21.	2″	x	3″	x	16′
22.	2″	x	3″	x	14′
23.	2″	x	3″	x	12′
24.	1½″	x	6″	x	16′
25.	1¼″	x	6″	x	16′
26.	1″	x	8″	x	16′
27.	1″	x	8″	x	14′
28.	1″	x	8″	x	12′
29.	1″	x	2″	x	16′
30.	1″	x	2″	x	14′
31.	1″	x	2″	x	12′

2. Pembekalan ini ada-lah untok tempoh 1 tahun dengan sharat2 berikut:

(1) Kayu2 yang di-kehendaki oleh Pejabat Daerah Brunei-Muara, hanya akan di-keluarkan oleh pembekal yang berjaya setelah menerima pesanan sa-chara Indent, yang di-tanda tangani oleh Pegawai Daerah Brunei-Muara, atau pegawai yang di-beri kuasa untok menanda tangani pesanan tersebut;

(2) Setelah menerima pesanan, pembekal yang berjaya, hendak-lah menyediakan dan menghantar kayu2 itu ka-bengkil Pejabat Daerah Brunei-Muara, Batu 3, Jalan Tutong di-antara jam 7.30 pagi hingga 12.15 tengah hari;

(3) Pegawai Daerah atau wakil yang di-tugaskan bagi penerimaan kayu yang di-pesan berhak menolak sebarang kayu yang di-dapati tidak bersesuaian mengikut pesanan. Pembekal ada-lah bertanggong jawab dan mesti-lah bersedia untok mengganti dengan serta merta kayu2 yang tidak bersesuaian dengan kayu2 yang di-kehendaki dalam pesanan, jika perkara ini terjadi;

(4) Pembekal hendak-lah membekalkan kayu yang di-pesan sa-lewat2-nya dalam tempoh dua minggu dari tarikh pesanan di-buat, jika sekira-nya pembekal gagal untok membekalkan kayu yang di-pesan dalam tempoh di-tetapkan, dengan tidak memberi sebab2 sa-chara bertulis, maka Pegawai Daerah berhak membuat sebarang pesanan kapada pembekal lain;

(5) Bayaran pada tiap2 satu pesanan yang di-buat oleh Pegawai Daerah Brunei-Muara, hanya akan di-jelaskan setelah di-sahkan bahawa bekalan kayu2 itu ada-lah bersesuaian dengan pesanan dan menchukopi di-segi jumlah dan qualiti-nya;

(6) Pembekal2 yang berhajat untok memasoki tawaran ini mesti-lah menyatakan harga kayu tiap2 satu (1) ton.

ELECTRICAL DEPARTMENT TENDER NOTICES

TENDER No. 1(IW)/78

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei, from registered Electrical Wiring Contractors, Class 'A' and 'B' up to 12.00 noon on Tuesday, 14th February, 1978 for the following : —

INTERNAL ELECTRICAL INSTALLATION FOR STANDARD MOSQUE FOR KAMPONG LAMUNIN ,TUTONG, BRUNEI.

Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The Tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked : —

"INTERNAL ELECTRICAL INSTALLATION FOR STANDARD MOSQUE FOR KAMPONG LAMUNIN, TUTONG, BRUNEI."

TENDER No. 2(IW)/78

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei, from registered Electrical Wiring Contractors, Class 'A' and 'B' up to 12.00 noon on Tuesday, 14th February, 1978 for the following : —

ELECTRICAL INSTALLATION FOR 10 BLOCKS OF 2 UNIT CLASS 'G' QUARTERS R.B.M.R. CAMP, TUTONG.

Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked : —

"TENDER FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION 10 BLOCKS OF 2 UNIT CLASS 'G' QUARTERS AT R. B. M. R. CAMP, TUTONG."

TENDER No. 3(IW)/78

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei, from registered Electrical Wiring Contractors, Class 'A' and 'B' up to 12.00 noon on Tuesday, 14th February, 1978 for the following : —

ELECTRICAL INSTALLATION FOR 5 BLOCKS CLASS 'B' QUARTERS AND 10 BLOCKS CLASS 'C' QUARTERS AT TELECOMMUNICATIONS DEPARTMENT, TELESAI (PHASE I)

Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked : —

"TENDER FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION FOR 5 BLOCKS CLASS 'B' QUARTERS; 10 BLOCKS CLASS 'C' QUARTERS TELECOMMUNICATIONS DEPARTMENT, TELESAI (PHASE I)"

TENDER No. 5(IW)/1978

TENDERS will be received by the Chairman, the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from registered Electrical Wiring Contractors, Class 'A' and 'B' up to 12 noon on Tuesday, 21st February, 1978 for the following : —

ELECTRICAL INSTALLATION FOR SCIENCE LABORATORIES AT SMJA, BANDAR SERI BEGAWAN.

Tender documents may be obtained from the Office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board, The envelope to be clearly marked:—

"TENDER FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION FOR SCIENCE LABORATORIES AT SMJA, BANDAR SERI BEGAWAN."

TENDER NOTICE

SUPPLY, INSTALLATION and COMMISSIONING of OVERHEAD CRANES for PROPOSED STANDBY GENERATING STATION at THE FLOTILLA BASE, MUARA.

TENDERS will be received by the Chairman of Brunei Tenders Board from J.K.R. Registered Class "A" Contractors up to 12.00 noon, 21st March 1978 for : —

SUPPLY, INSTALLATION and COMMISSIONING of OVERHEAD CRANES for PROPOSED STANDBY GENERATING STATION at THE FLOTILLA BASE, MUARA.

Tender document can be obtained from the Office of Messrs Associated Consultants Private Limited, Rooms 27-29, Hongkong Bank Chambers, Bandar Seri Begawan from 22nd February 1978 onwards during normal office hours on payment of a tender deposit of B$250.00 which will be refundable to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bonafide tender and the return of documents and drawings.

Tender must be submitted on the Tender Form provided and must reach the office of the Chairman, Brunei Tenders Board, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan not later than 12.00 noon, 21st March, 1978.

Tenders shall be enclosed in a plain sealed envelope marked. — "Tender for Supply, Installation and Commissioning of Overhead Cranes for Proposed Standby Generating Station at The Flotilla Base, Muara".

The Government of Brunei is not bound to accept the lowest or any tender.

JABATAN TALIKOM NOTIS TAWARAN

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa bagi pembekalan kenderaan2 yang berikut, C.I.F. Brunei : —

Tiga (3) Long wheel base 4 wheel drive
Satu (1) Light passenger
Dua (2) Double cab pick up
Lima (5) 15 cwt pick up
Dua (2) 3 ton trucks
Dua (2) 5 ton trucks

Butir2 penentuan boleh di-dapati dari Pejabat Pengarah Talikom, Bandar Seri Begawan.

Tawaran2 hendak-lah di-masokkan ka-dalam sampul surat yang termateri dan di-alamatkan kapada : —

Pengerusi, Lembaga Tawaran,
Tingkat Bawah,
Pejabat2 Kerajaan,
Bandar Seri Begawan.

dan di-sampaikan tidak lewat dari tengah hari pada tarikh penutop ia-itu hari Sabtu, 18hb Februari, 1978.

MUNICIPAL BOARD TUTONG TENDER NOTICE

TENDER will be received by the Chairman Tenders Board at office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 12.00 noon Tuesday, 7th March, 1978 for supply of the following:—

ONE UNIT PICK UP TRUCK

2. Specification must be in accordance with original factory made.
3. Approximate date of delivery must be stated.
4. Tenders must be placed in plain sealed envelopes. There must be no indication on the cover of the name of the tenderer.

The cover must be addressed to : —

The Chairman,
Tenders Board,
c/o State Financial Officer,
Ground Floor,
Government Offices,
Bandar Seri Begawan,
Brunei

and celarly marked : —

Municipal Board Tutong,
Supply Of Pick Up.

5. Any tender received in envelopes not properly addressed will be rejected.
6. Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

PROPOSED MISCELLANEOUS ADDITIONS AND ALTERATIONS TO 1ST FLOTILLA BASE, MUARA, BRUNEI (PHASE III)

TENDERS will be received by the Chairman of Tenders Board, Brunei from Registered Public Works Department Contractors Class 'A' up to 12.00 noon, 21st February, 1978 for the Construction and Completion of Proposed Miscellaneous Additions and Alterations to 1st Flotilla Base, Muara, Brunei (Phase III).

Tender documents consisting of Bill of Quantities and ⅛″ scale drawings can be obtained from the office of Ho Kwong Yew dan Anak2 Akitek2, 406 Bangunan Guru2 Melayu, Jalan Kianggeh, Bandar Seri Begawan, Brunei.

All other architectural drawings are displayed and can be examined at the said office.

The tender deposit will be Brunei $500.00 in the form of a cheque and refundable to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender and on the return of deposit receipt, tender documents and drawings.

Tenders must be submitted on the Tender Form provided and must reach the Office of the Chairman, Tenders Board, Brunei, Secrtariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei, not later than 12.00 noon, 21st February, 1978. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tenders shall be enclosed in a plain sealed envelope marked: "Tender for the Proposed Miscellanous Additions and Alterations to 1st Flotilla Base, Muara, Brunei (Phase III)."

Our Client, the Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

ELECTRICAL INSTALLATION PROPOSED EXTENSION TO DISTRICT POLICE HEADQUARTERS, PANAGA, SERIA

REGISTERED Contractor Class B and above are invited to submit tender for the complete supply and installation of Electrical Services To Proposed Extension To District Police Headquarters, Panaga, Seria.

Tender document can be obtained from the office of Messrs. Leeng Consulting Engineers, No. 207 Lot 5440, Shophouse Complex, Mile 1¼, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei from 10th February, 1978 onward during normal office hours. The tender deposit of B$200.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender and the return of documents and drawings.

Tender must be submitted on the provided Tender Form and must reach the office of the Chairman, Tenders Board, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon, 28th February, 1978. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tender shal be enclosed in a plain sealed envelope marked : "Tender for Eelectrical Installation for Proposed Extension to District Police Headquarters, Panaga, Seria.

Our clients, the Government of Brunei, do not bind themselves to accept the lowest or any tender.

LEMBAGA BANDARAN BANDAR SERI BEGAWAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran Brunei hingga 12.00 tengah hari pada 20hb Februari, 1978 untok:—

Membekalkan CIF Brunei:—

i) One (1) unit Tipper Trucks 5 tons capacity.
ii) One (1) unit wheel Loader.
iii) One (1) unit Station Wagon Land Cruiser or Equivalent.
iv) One (1) Speedloader Model 650 or Equivalent.
v) Two (2) units Truck-Mounted Refuse Collector.
vi) Two (2 units Refuse Collector Truck 3-Ton.

2. Penentuan2 (Specifications) bagi jentera2 ini boleh di-dapati dari Pejabat Bandaran, Bandar Seri Begawan, Brunei bila2 masa pejabat di-buka.
3. Tawaran2 hendak-lah di-masokkan dalam sampul surat yang bertutop dan alamatkan kapada Pengerusi Lembaga Tawaran Brunei dengan terang di-nyatakan 'Membekalkan Jentera untok Lembaga Bandaran, Bandar Seri Begawan, Brunei' dengan tidak ada tanda2 yang menunjokkan nama2 penawar di-sampul surat itu.
4. Kerajaan tidak terikat untok menerima tawaran2 yang sa-habis2 rendah atau sebarang tawaran.

TENDER NOTICE

REGISTERED Electrical Contractors Class 'A' are invited to submit tender for the complete supply and installation of Electrical Services To Proposed Extension To Religious Teachers Training College, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Tender document can be obtained from the office of Messrs. Leeng Consulting Engineers, No. 207 Lot 5440, Shophouse Complex, Mile 1¼, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei from 2nd Ferbruary, 1978 onwards during normal office hours. The tender deposit of $400.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender and the return of documents and drawings.

Tender must be submitted on the provided Tender Form and must reach the office of The Chairman, Tenders Board, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon, 28th February, 1978. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tender shall be endorsed in a plain sealed envelope marked: "Tender for Electrical Installation to Proposed Extension to Religions Teachers Training College, B.S.B., Brunei.

Our clients, The Government of Brunei, do not bind themselves to accept the lowest or any tender.

FIRE BRIGADE DEPARTMENT TENDER NOTICE No. 2/1978

SUPPLY OF 6% CONCENTRATION LIGHT WATER AQUEOUS FILM FORMING COMPOUND IN 5 GALLON HEAVY DUTY PLASTIC CONTAINERS

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the Office of the State Finacial Officer, Ground Floor of the Government Offices, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 4.00 p.m. on Monday 6th. March, 1978 for the supply of 3,500 gallons of 6% concentration Light Water Aqueous Film Forming Compound in 5 gallon heavy duty plastic containers.

Tenderers are requested to forward their specifications and catalogue for the above Film Forming Compound to be offered together with their quotations and tenders. All prices quoted based on C.I.F. Brunei.

Date of delivery to be stated.

Tenders received after the above mentioned time will be rejected.

Tenders must be placed in plain sealed envelope and marked "SUPPLY OF 6% CONCENTRATION LIGHT WATER AQUEOUS FILM FORMING COMPOUND IN 5 GALLON HEAVY DUTY PLASTIC CONTAINERS". The name of the tenderer must not appear on the envelope.

The cover must be addressed to the Chairman, Tenders Board, at the Offices of the State Financial Officer, Ground Floor of the Government Offices, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

YAM Pengiran Setia Negara Pengiran Haji Mohd Yusof (atas) dan YB Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Setia Awang Haji Abdul Aziz sedang di-temuramah mengenai dengan Islam Di-Hasratkan Sa-bagai Ideologi Negara dalam siri Latar Belakang yang akan di-siarkan pada 16hb dan 17hb Februari.

RANCHANGAN KHAS MENYAMBUT PERAYAAN MAULUD NABI

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Hal Ehwal Ugama Brunei dengan kerjasama Radio Talivishen Brunei telah menyiapkan satu ranchangan khas sempena sambutan dan perayaan Maulud Nabi yang di-berinama Latar Belakang. Ranchangan yang memakan masa kira2 45 minit itu akan di-isikan dengan temu-ramah antara beberapa orang tokoh mengenai sekitar hal ehwal ugama Islam dan masharakat di-negeri ini.

Ranchangan sa-banyak 11 siri itu akan mula di-siarkan di-talivishen dan radio pada malam ini mulai jam 8.45 dan akan di-siarkan pada tiap2 malam sa-hingga 18hb Februari.

Di-antara perkara2 yang akan di-tinjau dalam ranchangan Latar Belakang ini ia-lah mengenai ugama rasmi dalam perlembagaan, melalui temuramah dengan Yang Amat Mulia Pengiran Pekerma Setia Diraja Sahibol Bandar Pengiran Haji Ali bin Pengiran Haji Mohd Daud; Islam di-hasratkan sa-bagai ideologi negara, melalui temuramah yang berasingan dengan Yang Amat Mulia Pengiran Setia Negara Pengiran Haji Mohd Yusof bin Pengiran Haji Abdul Rahim dan Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz bin Begawan Pehin Udana Khatib Dato Seri Utama Awang Haji Umar.

Lain2 tajok yang akan di-binchangkan dalam siri itu ia-lah Sikap Keugamaan Belia2 sa-belum dan sasudah perang melalui temuramah dengan Dato Paduka Awang Haji Basir bin Mohd Taha yang akan di-siarkan pada malam ini; Belia dan Ugama — Awang Haji Yahya bin Haji Ibrahim, (9hb Februari); Sikap Belia2 Pengembang Shi'ar Islam — YB Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussain, (10hb Februari); Menghayati Islam Sa-bagai Chara Hidup — Awang Haji Abdul Aziz bin Juned (11hb Februari).

Sejarah Islam Di-Brunei — YB Pehin Orang Kaya Amar Diraja Dato Seri Utama (Dr) Awang Haji Mohd Jamil Al-Sufri (12hb Februari); Menchontohi Sunnah2 Nabi — YB Pehin Datu Imam Dato Paduka Seri Setia Awang Haji Abd Hamid bin Bakal (13hb Februari); Peresapan Faham dan sikap keugamaan di-kalangan pegawai2 Kerajaan dan orang ramai — Awang Salleh bin Haji Hidup dan YB Dato Paduka Awang Haji Othman bin Bidin (14hb Februari) dan Kehidupan Rasulullah Dalam Keluarga — Dyg Hajjah Maznah bte Haji Mohammad (15hb Februari).

YAM Pengiran Pekerma Setia Diraja Sahibol Bandar Pengiran Haji Ali sedang di-temuramah mengenai dengan Ugama Rasmi Dalam Perlembagaan dalam siri Latar Belakang yang akan di-siarkan pada 18hb Februari.

Dari muka 1

chegah Musoh untok tanaman padi, dan penyelidekan2 terhadap padi telah di-berikan peruntokan lebeh daripada 150 ribu ringgit sa-tahun", tegas Yang Teramat Berhormat itu sa-terus-nya.

Yang Teramat Berhormat itu menaroh keperchayaan-nya, di-mana kata-nya, jika perbelanjaan berjuta2 ringgit yang di-peruntokan itu di-gunakan pada melaksanakan satu ranchangan yang terator, yakni ranchangan yang realistik yang boleh di-praktikkan oleh pendudok2 negeri ini sendiri, maka ranchangan sa-demikian akan lebeh bermakna dan mendatangkan munafaat.

"Dengan perbelanjaan yang begitu banyak yang telah di-peruntokan bagi perkembangan dalam bidang pertanian, raayat negeri ini ada-lah berhak untok mengetahui akan kejayaan2 yang telah di-chapai", kata Yang Teramat Berhormat itu lagi.

Menyentoh dengan kemajuan usaha2 penyelidekan yang telah di-jalankan oleh Pakar2 Pertanian sa-jauh ini, saperti penanaman sayor sa-chara hydroponics, penyelidekan pengeluaran buah2an yang asing kapada rantau ini dan lain2, Yang Teramat Berhormat itu mengingatkan sekali lagi, sunggoh pun penyelidekan2 yang di-jalankan oleh pakar di-Jabatan Pertanian boleh jadi ada guna-nya kapada pakar2 berkenaan, tetapi biar-lah ia-nya di-adakan terhadap perkara2 yang boleh di-jalankan dan di-praktikkan oleh kaum tani di-negeri ini yang bersesuaian dengan keadaan chuacha dan iklim dalam negeri.

"Dengan kata lain, biar-lah segala tenaga2 mereka itu di-tumpukan kapada penyelidekan2 ka-arah perkara2 yang ada kaitan-nya dengan negeri Brunei yakni yang relevant kapada keperluan2 raayat dan pendudok negeri ini," tegas Yang Teramat Berhormat.

Yang Teramat Berhormat itu sa-terus-nya berkata, kita tentu-lah bershukor kerana negeri kita pada masa ini maseh mampu untok mendatangkan bekalan daging dari luar negeri dengan menggunakan kapal-terbang, akan tetapi apa-kah akan jadi nanti bila keadaan ekonomi kita tidak membolehkan kita berbuat demikian?.

Ini, kata Yang Teramat Berhormat itu, ada-lah satu perkara yang sentiasa menjadi buah mulut orang ramai mengenai dengan bekalan keperluan2 daging. Sa-hingga bila-kah kita akan bergantong dan berharap kapada negeri lain untok membekalkan kita dengan keperluan2 itu? tanya-nya lagi.

"Saya maseh ingat beberapa tahun yang dahulu Jabatan Pertanian telah menghebah2kan Ranchangan Ternakan yang bertujuan untok memperbaiki dan menambahkan lagi setok binatang2 ternakan, termasok lembu dan kerbau, yang mana beneh binatang2 yang baik telah di-perolehi dari luar negeri untok meninggikan mutu binatang2 ternakan dalam negeri. Sekarang saya bertanya, apa-kah hasil ranchangan itu?" tegor Yang Teramat Berhormat lagi.

Terdahulu dari itu, Yang Teramat Berhormat telah menguchapkan terima kaseh kapada Sharikat Minyak Shell Brunei yang telah memberikan kerjasama yang erat lagi mesra kapada Kerajaan dalam mengendalikan Pusat Latehan Pertanian Sinaut itu yang pada asal-nya bermula sa-bagai Projek Pertanian Sharikat Minyak Shell dalam tahun 1966.

Yang Teramat Berhormat Pehin berharap segala bantuan dan kerjasama demikian akan dapat di-teruskan bukan sahaja dalam bidang pertanian tetapi juga dalam bidang2 lain yang bermunafaat kapada negeri Brunei.

Kapada penuntut2 yang berjaya mengikuti kursus di-pusat itu, Yang Teramat Berhormat menguchapkan tahniah dan berharap supaya mereka akan dapat menunjokkan jalan ka-arah kemajuan di-bidang pertanian di-mana dengan bimbingan dan bantuan daripada Jabatan Pertanian, beliau perchaya penuntut2 akan dapat menchapai kejayaan dalam usaha2 yang akan mereka jalankan.

Sa-lepas upachara perasmian itu Yang Teramat Berhormat dan lain2 jemputan khas telah di-bawa melawat2 kompleks Pusat Latehan itu di-samping memerhatikan kerja2 pertanian yang di-jalankan. Sa-pohon pokok telah di-tanam oleh Yang Teramat Berhormat itu sa-bagai memperingati perasmian pusat tersebut.

Harga barang2

SAPERTI biasa di-bawah ini di-chatetkan jenis barang2 keperluan sa-hari2 yang di-dapati di-jual dengan harga yang lebeh rendah di-kedai2 Bandar Seri Begawan, Kuala Belait dan Seria. Ada-lah di-ingatkan kapada orang ramai bahawa harga barang2 yang berikut di-bawah ini bermula bagi minggu 2hb Februari, 1978.

BANDAR SERI BEGAWAN :

1. ASAM JAWA (Chap Singa) — 35 sen sa-bungkus boleh di-beli dari kedai berikut : —
   (a) Chop Hock Huat, No. 62, Jalan McArthur.
2. SAYOR PUCHOK (Foo Lung Ching Kee Co.)—$4.50 sa-bungkus boleh di-beli dari kedai berikut:—
   (a) Suom Huat, No. 28, Jalan Sultan.
3. FISH CURRY POWDER (Chap Rusa 340 gms.) — $1.60 sa-tin boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
   (a) A. M. Mohammad Ali Maricar, No. 87, Jalan Chevalier.
   (b) A. Muthian, No. 9, Jalan McArthur.
4. KITCHAP (Chap Golden Label) — $1.50 sa-botol boleh di-beli dari kedai berikut:—
   (a) Sharikat Hj Abdul Rahman, No 94, Jalan Chevalier.

KUALA BELAIT :

1. ASAM JAWA (Chap Singa) — 40 sen sa-bungkus boleh di-beli dari kedai2 berikut : —
   (a) Sia Heng Hong, No. 31-B, Jalan Sungai.
   (b) Kok Kee, No, 60, Jalan Pretty.
   (c) Khion Hing, No. A, Bangunan Dewan Perdagangan China, Jalan Pretty.
   (d) Hwa Mee, Bangunan Foo Chow, Jalan Bunga Rambai.
2. SAYOR PUCHOK (Foo Lung Ching Kee Co.) — $4.10 sa-bungkus boleh di-beli dari kedai berikut:—
   (a) Choo Seng, No. 20, Jalan Pretty.
3. FISH CURRY POWDER (Chap Rusa 340 gms.) — $1.55 sa-tin boleh di-beli dari kedai berikut:—
   (a) Choo Seng, No. 20, Jalan Pretty.
4. KITCHAP (Chap Golden Label) — $1.60 sa-botol boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
   (a) Fon Soon, No. 60-A, Jalan Pretty.
   (b) Yin Tai, No. D, Bangunan Dewan Perdagangan China, Jalan Bunga Raya.

SERIA :

1. ASAM JAWA (Chap Singa) — 40 sen sa-bungkus boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
   (a) Chop Yiek Hoe, No. 7, Jalan Sultan Omar Ali,
   (b) Chop Koh Seng Hang, No. 17, Jalan Sultan Omar Ali.
   (c) Foo Hap Shing, No. 20, Jalan Sultan Omar Ali.
   (d) Siong Huat, No. 40, Jalan Sultan Omar Ali.
   (e) Chop Thiam Heng, No. 42, Jalan Bunga Melor.
   (f) Soon Kheng, No. 50-B, Jalan Bunga Kuning.
2. SAYOR PUCHOK (Foo Lung Ching Kee Co.) — $4.10 sa-bungkus boleh di-beli dari kedai berikut:—
   (a) Choo Heng Company, No. 30, Jalan Sultan Omar Ali.
3. FISH CURRY POWDER (Chap Rusa 340 gms.) — $1.55 sa-tin boleh di-beli dari kedai berikut:—
   (a) Choo Heng Company, No. 30, Jalan Sultan Omar Ali.
4. KITCHAP (Chap Golden Label) — $1.60 sa-botol boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
   (a) Chop Koh Seng Hang, No. 17, Jalan Sultan Omar Ali.
   (b) Chop Giap Hin, No. 49-B Jalan Bunga Kuning.
   (c) Soon Kheng, No. 50-B, Jalan Bunga Kuning.

AWANG Haji Nasir bin Tarif (atas) telah di-lantek menjadi Ketua Kampong Sungai Tilong, Madang, Sungai Akar dan Manggis, mulai 1hb Januari, 1978.

Beliau telah menggantikan Awang Haji Abdul Rahman bin Mansor yang telah bersara dari jawatan Ketua Kampong tersebut.

Berusia 57 tahun, sa-belum memegang jawatan Ketua Kampong ini, beliau telah berkhidmat di-Jabatan Kerja Raya sa-bagai meshen operator dan telah bersara dari jawatan tersebut sejak tahun 1976.

Tuan Haji Nasir menguchapkan shukor kapada Allah dan menjunjong kaseh kehadapan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-pertuan Negeri Brunei atas lantekan-nya sa-bagai Ketua Kampong.

Beliau berharap kapada anak2 kampong yang di-bawah jagaan-nya supaya akan memberikan kerjasama yang sepenoh2-nya terutama pada menjaga keamanan, ketenteraman dan keselamatan Negeri Brunei Darussalam ini.

Mashuarat Agong K.P.K.P.

BANDAR SERI BEGAWAN.—Kesatuan Perkhidmatan Kerani2 dan Peon2 Kerajaan akan mengadakan mashuarat agong tahunannya kali yang ka-VIII pada hari Ahad, 12hb Februari depan.

Mashuarat tersebut yang di-jangka akan di-buka rasmi oleh Pesurohjaya Buroh Brunei, Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibol Karib Pengiran Anak Idris bertempat di-Dewan Bandaran di-sini.

Satu kenyataan yang di-keluarkan oleh Setiausaha Agong Kesatuan tersebut, Awang Haji Ali bin Haji Nassar menyatakan kapada Pelita Brunei minggu ini bahawa mashuarat itu antara lain akan membinchangkan beberapa projek yang sedang dan akan di-laksanakan oleh kesatuan itu.

Di-samping itu satu perbinchangan mengenai usol penukaran nama kesatuan itu juga akan di-mashuaratkan yang mana kesatuan ini di-fahamkan akan di-tukar dengan nama "Kesatuan Pegawai2 Rendah Kerajaan Brunei."

Bagi melichinkan dan menyempurnakan mashuarat itu nanti, Awang Haji Ali berharap semua kerani2 dan peon2 yang berkhidmat di-jabatan2 Kerajaan supaya akan hadhir ka-mashuarat tersebut.

DI-TERBITKAN OLEH BAHAGIAN PENERANGAN, JABATAN SETIA USAHA KERAJAAN DAN DI-CHETAK OLEH JABATAN PERCHETAKAN KERAJAAN BRUNEI.